

[www.pokal-vitranc.com](http://www.pokal-vitranc.com)



**POKAL VITRANC**  
FIS SKI WORLD CUP  
**KRANJSKA GORA**

8.-9. marec 2008



# IT'S IN YOUR BLOOD

THE NEW WAVEFLEX™ RACE



## MAXIMUM HOLD AND CONTROL

WaveFlex™ Technology lies at the heart of the Race Series, and unites the benefits of superior edge hold, maximum control and enhanced responsiveness.

With the support of WaveFlex™, the Race Series delivers the ultimate in precision skiing.



**elan**  
[www.elanskis.com](http://www.elanskis.com)



# Zaupamo v našo prihodnost!

Moč znanja, topina čustev in globina vrednot nas ženejo že šest desetletij. Predani življenju, skrbni do okolja in odgovorni do družbe soustvarjamo zdrav danes in jutri, inovativno in ustvarjalno sta stališča na naši poti.

Zdravje in blaginja posameznika, družbe in planeta v celoti so vodilo za boljšo prihodnost. Zavedamo se, da lahko s svojim delovanjem prispevamo k uresničevanju vizije trajnostnega razvoja.

Kar smo del širše zgodbe, ki jo delimo z vami.



Član skupine Sandoz

Lek farmaceutična družba d.d., Menovičeva 57, 1526 Ljubljana, Slovenija • [www.lek.si](http://www.lek.si)



Kranjska Gora s Pokalom Vitranc ostaja velika portna prireditve, ki je v preteklosti pomagala ponesti v svet sporoilo, da smo Slovenci smu arski narod. Vsakoletnega smu arskega praznika pod Vitrancem ne bi bilo, e ne bi imeli tevilnih smu arskih zanesenjakov e iz let pred drugo svetovno vojno ter tevilnih odli nih smu arjev v zadnjih desetletjih, ki so dokazali, da smo lahko enakovredni tekme drugim smu arskih velesilam.

Posebej zaslu ni za tako bogato izroilo Pokala Vitranc pa so seveda vsi, ki so doslej nesebi no in z veliko vnemo v skoraj petdesetih letih tega tekmovanja storili vse, da so bile to vedno tekme na najvi ji ravni tako po organizacijski kakor tudi tekmovalni plati. Lahko reemo, da so si organizatorji in vsi, ki so kakorkoli sodelovali v teh prireditvah, e doslej napisali lep del slovenske smu arske zgodovine. To naj jim bo spodbuda tudi za naprej, da bodo z enako vnemo nadaljevali s tem delom, saj opravljajo pomembno poslanstvo, ki presega portne okvire.

elim si, da bi Pokal Vitranc, ki ima ute eno organizacijsko ekipo, ob prav tako zagnanih organizatorjih mariborske enske smu arske tekme in tekem v smu arskih skokih in poletih v Planici, tudi v prihodnje pomenil za Slovenijo pomembno spodbudo; in to ne le kot dokaz, kako je mogo e z resnim in predanim delom organizirati najveje portne prireditve, temve tudi kot dragoceno popotnico za slovenski port. Svetovni pokal v alpskem smu anju v Kranjski Gori je e desetletja pomemben spodbujevalec te portne panoge v slovenskem prostoru. Taka tekmovanja zato morajo hoditi z roko v roki s pano nimi zvezami, ki imajo na skrbi portnike tekmovalce, od vrhunskih do vseh drugih, ki se merijo na razli nih ravneh, ter vse tiste, ki se elijo podati na tako portno pot. V asu, ko predsedujemo Evropski zvezi, je tekma za svetovni pokal v alpskem smu anju v Sloveniji za predsedujo o dr avo lahko tudi pomemben kamen ek v mozaiku bolj ega spoznavanja na e de ele in dr ave.

Zato se vam, dragi prireditelji in vsi ki se trudite s slovenskim smu anjem, iskreno zahvaljujem tudi v imenu slovenske vlade. Tako kot se Evropska zveza v zadnjem asu trudi, da bi portu zagotovila primerno okolje za razvoj in zlasti vrhunskemu pomagala pri iskanju novih poti v na inu njegovega delovanja, smo tudi v Sloveniji dol ni vrednotiti dogajanje v portu. In to prav zato, da bi ob vedno veji profesionalizaciji porta na eni strani ohranili pomembno prvino prostovoljstva, ki ostaja tudi za organizatorje tekme pod Vitrancem dragoceno in nenadomestljivo jedro.

Upam in pri akujem, da bo uspe no izpeljana tekma, zanimivi portni boji, v katere bodo brez dvoma pomembno vpleteti tudi slovenski smu arji, za prireditelje najlep a nagrada in prava spodbuda za tekme pod Vitrancem naslednje leto. Vsi, ki bodo si bodo pri li ogledat tekmovanja, naj uivajo v tem portu, gostje iz tujine pa naj se ponovno pripravi ajo, da smo gostoljubni in da jih bomo vedno z veseljem sprejeli medse.

Ob estitkah zmagovalcem si vsi skupaj za elim, da bi bila tudi ta tekma nova prilo nost za najlep e sporoilo, ki ga more dati port: bojujemo se med seboj v spretnostih, mo i in znanju, da bi se e bolje razumeli in da bi tudi gledalci za utili plemenitost takega bojevanja.

dr. Milan Zver  
MINISTER ZA OSLVSTVO IN PORT



Kranjska Gora with the Vitranc Cup remains a great alpine-skiing event which has helped to spread the word around the world that the Slovenes are a nation of skiers. There would be no skiing festival at the foot of Vitranc if we didn't have numerous enthusiasts, also those who were determined pioneers already before World War 2 and all those excellent skiers in the past decades who have proved that we are on par with the top skiing nations worldwide.

We owe a great deal to all those who have selflessly and enthusiastically, for almost 50 years, been doing their best for the competitions to be brought on the highest level, from the organizational point of view as well as from the point of view of competing. We can say that the organizers and all those who have taken part in those sports events, have written a lot of pages in the Slovene history of skiing. That should also be an encouragement for the future so that they continue with work with the same enthusiasm because they have a special mission which reaches well beyond the boundaries of sport.

I really wish that the Vitranc Cup, which has a well coordinated organizing team and the equally enthusiastic organizers of the ladies' alpine skiing race in Maribor as well as the organizers of ski-jump competitions in Planica, would all represent an inspiration for Slovenia; and not only as a proof how it is possible to organize even the biggest sports events with serious and dedicated work but, even more importantly, as a valuable companion for the future generations in the Slovenian sport. World Cup in alpine skiing in Kranjska Gora has been an important boost for that sport in Slovenia. Such competitions must go hand in hand with sports associations which take care of the sportsmen competitors, from top competitors to those who compete on various other levels and also for those who would yet like to start with such sporting career. Now, when we are presiding the European Union, the World Cup competition in alpine skiing in Slovenia, the presiding country, represents an

important stone in the mosaic of building a better image and recognizably of our country. For that reason I thank you, dear organizers and all others who work hard for Slovenian skiing, on behalf of the Slovenian government. The European Union has lately been trying very hard to provide an appropriate environment for the development of sport and has been helping to find new ways in managing and working in competitive sports, and so we in Slovenia also have to recognize the value of sports. At the time when we witness the ever growing professionalism in sports, it is important to maintain the important element of volunteerism which remains a valuable and irreplaceable core for the organizers of competitions on the slopes of Vitranc.

I hope and I expect that the successfully performed competition, interesting sports battles between competitors which will undoubtedly also include Slovene skiers, will be the greatest reward for the organizers and a real incentive for the next year's competition under Vitranc. All those who will come to watch the race shall enjoy in that sport and our guests from abroad shall experience once again that we are hospitable and will always be glad to welcome them among us.

Let's congratulate the winners and hope that this race will bring over the best message that sport can convey: we compete with each other in our skills, strength and knowledge in order to understand each other better and that the spectators will experience the gallantry of such competition.

dr. Milan Zver  
MINISTER OF EDUCATION AND SPORT



Leto nja prireditev 47. Pokal Vitranc sovpada s predsedovanjem na e dr ave Evropski uniji, kar bomo sku ali izkoristiti za e ve jo promocijo smu arskega porta v prelepi Zgornjesavski dolini.

Smu arski praznik po strminah Vitranca je postal klasa na tekma Svetovnega pokala in ponosni smo lahko, da nas je Mednarodna smu arska zveza (FIS) e uvrstila v koledar Svetovnega pokala tudi za prihodnje sezone. Njihovo zaupanje smo si organizatorji pridobili izvrstno izvedbo teh prireditev v obdobju zadnjih petindvajsetih let. Pridobljeno zaupanje FIS bomo opravi ili tudi v bodo e. Zavedamo se nalog, ki so pred nami, da tekmovalcem izbolj amo pogoje nastopa, gledalcem pa nudimo ve udobja, ve spremljevalnega programa ob vzpodbujanju svojih portnih idolov.

Kranjska Gora z oklico ivi za to prireditev in prav ta tesna povezanost kraja in organizatorjev je najve ja garancija za njeno uspe no izvedbo. Prepri ani smo, da bo 8. 9.marca 2008 pod belimi vitran kimi strminami arelo portno vzdu je, da bodo vrhunski tekmovalci potrdili privla nost te panoge zimske kraljice portov. Seveda si tudi elimo, da bi se slovenski tekmovalci izkazali, kot e mnogokrat doslej.

Lahko se pohvalimo, da smo Slovenci portni narod, ki zna ceniti portne prireditive na visoki ravni in to potrjujejo tudi tevilni obiskovalci. Vabimo vas, da se na emu povabilu odzovete tudi letos v im ve jem tevilu. Ogled junakov belih strmin v Kranjski Gori nam vedno pu a spomin na nepozabne trenutke.

Nasvidenje marca v Kranjski Gori

This year's 47th Vitranc Cup coincides with the Slovenian Presidency to the European Union which we shall try to benefit from for even greater promotion of skiing sport in the beautiful Upper-Sava valley.

Skiing festival on the slopes of Vitranc has become a classical race of the World Cup and we can be proud that the International Ski Federation (FIS) has already put us on the World Cup calendar for the forthcoming seasons. Their trust was won with excellent execution of these events in the period of the last twenty-five years. We will justify the attained trust of FIS also in the future. We are well aware of the tasks we have to tackle in order to improve the performance conditions for all competitors, offer the audience more comfort, offer more accompanying programme while the audience encourages their sports idols.

Kranjska Gora with its surroundings lives for this event and, in particularly, this tight connection of the town and the organisers is the biggest warranty for its successful execution. We are convinced that the sports atmosphere will beam on the with Vitranc's steep slopes on 8<sup>th</sup> and 9<sup>th</sup> March 2008 so that the topmost competitors will confirm the attractiveness of this discipline of the winter queen of sports. Of course, we wish for the Slovenian competitors to prove successful as they have so many times before.

We can boast that Slovenians are a sports nation who can appreciate top-class sports events and we most certainly confirm that by visiting these events in large numbers. You are invited to accept our invitation also this year. The heroes of white slopes in Kranjska Gora always leave memories of unforgettable moments.

See you in March in Kranjska Gora

Metod Dragonja  
Predsednik OK Pokala Vitranc

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Metod Dragonja".

Metod Dragonja  
President of the OC Vitranc Cup

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Metod Dragonja".



foto: Goranski Glas

47. Pokal Vitranc je pred nami in z zadovoljstvom v ob ini Kranjska Gora izrekam dobrodo lico vsem tekmovalcem, trenerjem, spremjevalcem, novinarjem in ljubiteljem smu anja.

V teh dneh so o i ljubiteljev porta, predvsem smu anja, uprte v Kranjsko Goro. To dejstvo nam vsako leto znova nalaga, da poskrbimo za razvoj in napredek v na i ob ini. V zadnjih letih je bil razvoj Kranjske Gore zelo opazen in to pri doma inih, predvsem pa pri obiskovalcih in turistih vzbujel po ve in bolje. Tem pri akovanjem in zahtevam pa ni lahko slediti in tudi v prihodnje se bomo trudili, da bomo ustvarjali dobre pogoje za izgradnjo ali nadgradnjo obstoje e turisti ne in portne infrastrukture.

V leto njem letu se kranjskogorci lahko pohvalimo z ve jim smu i em in novo tirisede nico Kekec. Vle nica, kjer se je nau ilo prvh zavojev ve ina za etnikov, »Mala Mojca« je nova in malce dalj a. i ni arji neutrudno delajo sneg in kljubujejo muhasti naravi, ki e drugo leto zapored skopari z naravnim snegom. Tako lahko re emo, da turisti na bera e dolgo ni ve naklju je in le skupno delo vseh turisti nih subjektov zagotavlja, da se bodo zadovoljni gostje vedno znova vra ali v Zgornjesavsko dolino. Tako kot se vra ajo smu arji!

Strmine pod Vitrancem tako e 47. gostijo najbolj e smu arje sveta, ki so vzor mladim in v ponos starej im navija em in ljubiteljem tega porta. Organizacija smu arskih tekem za svetovni pokal je delo profesionalcev in tudi njim gre zahvala, da je blagovna znamka ime Kranjska Gora prepoznavno v svetu.

Vsem tekmovalcem elim veliko uspeha na tekmah za 47. Pokal Vitranc, organizatorjem dobro pripravo prog, vsem obiskovalcem in ljubiteljem porta pa obilo portnih u itkov.

Jure erjav  
upan Ob ine Kranjska Gora

The 47th Vitranc Cup is in front of us and it is a great pleasure and joy for me to welcome all the competitors, trainers, accompanying persons, journalists and ski lovers.

These days, the eyes of sports lovers, especially those who love skiing, are going to be focused on Kranjska Gora. Every year this fact sparks off new tasks for us, namely to provide and promote development and progress in our municipality. In the last few years, the development of Kranjska Gora has been quite noticeable and now the expectations for even better and more services by the locals and in particular by the visitors and tourists has increased significantly. It is not simple to meet those expectations and demands and we shall strive to provide good conditions for the construction of new and for the upgrade of the existent tourism and sports infrastructure also in future.

This year, we can boast with a bigger ski slope and the new four-seat chairlift Kekec, The drag-lift 'Mala Mojca' where a lot of beginners have learned their first ski-turns is new and a bit longer. The ski-lift team tirelessly produce snow and defy the whimsical mother nature who has not been too generous with snow in the past two years. We can say that the successful tourism harvest in our municipality is not a result of a mere chance but rather that cooperation and synergy among all parties involved in tourism has made and will make sure that satisfied guests will continue to come back to the Upper Sava Valley. Just like the skiers!

For the 47th time, the slopes under Vitranc are hosting the best skiers in the world, who are a great role model for the young supporters and the pride of a bit more mature supporters and ski-lovers. The organization of the World Cup ski races is performed by professionals and they should also be praised that our trademark - Kranjska Gora - is well recognizable worldwide.

May I wish all the competitors successful competing on the 47<sup>th</sup> Vitranc Cup and to the organizers every success in preparing the pistes. May I also take this opportunity to wish all the visitors and sports-lovers much enjoyment and excitement during the upcoming competition, and, of course, a pleasant stay in Kranjska Gora!

Jure erjav, the Mayor of Kranjska Gora



## Kranjska Gora

### Lively Adventures in the Julian Alps

#### SUMMER

**Walking** rules supreme among summer activities. There are enough routes from easy and recreational walks to serious Alpine treks which demand experience, suitable equipments and an Alpine guide. Would you perhaps be interested in trying **Nordic walking**, an increasingly favourite option to free walking? Instructors and walking poles are available.

Almost as popular in the summer is **cycling** – the fresh whistle of the Alpine air when making a descent or riding on the pass. For those thirsty for adrenaline, the **cycling park** in Kranjska Gora offers Alpine freestyle enjoyment with adrenaline descents via tables, jumps, swings and other obstacles. The beauty of the landscape can perhaps best be viewed on **horseback**. If you opt for **kayaking, rafting or canyoning** on a crystal clear river, the Soèa is not far, just a jump across Vršiè. The same water sports might also interest you a bit more downstream on the Sava River.

For all those who can not live without **golf**, the right address is a golf practice course with four playing fields, practice areas and putting greens .

The Zgornjesavska Valley is also a paradise for fishermen for the Alpine rivers and streams offer numerous possibilities for **fishing**. The Pišnica and Bistrica Rivers in Kranjska Gora are popular for fly fishing.

The same applies to **photo hunting** of animals. An experienced guide will enable you to see the animals in their natural environments. If all these activities fail to offer a challenge you can try **alpinism** and climb the peaks on which Slovene boys test their skills before setting off on ascents to the Himalayan peaks.

- active adventures
- adventures in discovering nature and culture
- adventures in wellbeing
- adventures in business meetings and social events
- adventures for the family
- adventures in entertainment and events

#### WINTER

Kranjska Gora is in no way merely a romantic winter destination although it is true that the snow falling from above transforms the area into a white wonderland.

The white soul of Kranjska Gora has been and will remain **Alpine skiing**. A distinguishing feature of the Kranjska Gora skiing offer is the varied terrain which offers quality skiing for both beginners and expert skiers. Kranjska Gora is known for its quick access to skiing delights: one could say that you step right out of bed onto the slopes.

At the **snow kindergarten**, children with the aid of the children's lift (baby lift) and various animated obstacles will quickly »feel at home on skis«.

For those placing contact with nature above speed, there are over 40 km of **cross-country skiing** trails set up which will bring you under all Kranjska Gora ski slopes, past the source of the Sava River, under the ski jumping hills of Planica and on to Tamar. Cross-country skiing will especially seduce you once you gaze upon the snowy winter walls and peaks.

We could say the same for **ski mountaineering**. Let's conclude with **sledding**, the most romantic of winter disciplines.



informacijski centri/information centers

zdravstveni domi/medical services

farmacei/pharmacies

poštništvo/post offices

policija/police

bančni uradci/banks

## KRANJSKA GORA



## info

### TEKMOVALNO SREDIŠČE-RACE CENTER: Hotel KOMPAS

Tekmovalna pisarna-Race office	04 5888 101-fax	04 5888 100
Akreditacije-Accreditations	04 5888 101-fax	04 5888 100
Namestitev-Accommodation	04 5888 103-fax	04 5888 102
Tiskovno središče-Press center	04 5888 105-fax	04 5888 104
ASK Kranjska Gora	04 5881 385-fax	04 5885 300
Timing Podkoren		04 5881 212

### HOTELI-HOTELS

Hotel Kompas	04 589 21 00
Hotel Larix	04 588 41 00
Hotel Alpina	04 589 31 00
Hotel Prisank	04 588 48 20
Hotel Špik	04 587 71 00
Hotel Lek	04 588 15 20
Vila Triglav	04 588 14 87

### HOTELI-HOTELS

Hotel Kotnik 04 588 15 64

Hotel Klass 04 588 58 88

Korona, Casino & hotel 04 587 82 50

### OSTALE POMEMBNE ŠTEVILKE-OTHER IMPORTANT NUMBERS

Policija-splošno 113

Postaja Policije Kranjska Gora 04 582 07 00

Gasilci/reševalna postaja 112

Zdravstveni dom Kr. Gora 04 588 46 00

Splošna Bolnišnica Jesenice 04 586 80 00

Lekarna 04 588 47 60

TIC Kranjska Gora 04 580 94 40

LTO 04 588 50 20

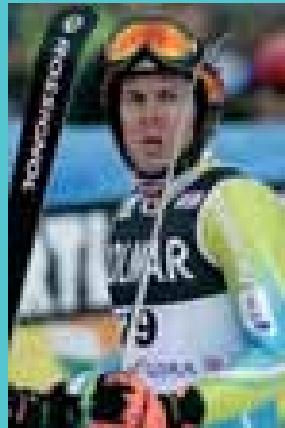
RTC Žičnice 04 580 94 00

AMZS-AUTOMOBIL CLUB 987

Vreme 090 7130

46. Vitranc, Giant Slalom, 3. 3. 2007

46. Pokal Vitranc, veleslalom, 3. 3. 2007







**1. POKAL VITRANC 1961; FIS-A**

*veleslalom/ Giant Slalom 4. 3. 1961*

1. Josef STIEGLER (AUT)
  2. Josef BEHR (GER)
  3. Helmut GARTNER (ITA)
- slalom/ Slalom 5. 3. 1961*
1. Ernst FALCH (AUT)
  2. Josef STIEGLER (AUT)
  3. Helmut SCHRANZ (AUT)

**2. POKAL VITRANC 1963; FIS - I A**

*veleslalom/ Giant Slalom 2. 3. 1963*

1. Georges MAUDUIT (FRA)
  2. Robert GRUENENFELDER (SUI)
  3. Jean-Claude KILLY (FRA)
- slalom/ Slalom 3. 3. 1963*
1. Josef STIEGLER (AUT)
  2. Jean-Claude KILLY (FRA)
  3. Hans LEITNER (AUT)

**3. POKAL VITRANC 1964; FIS 1-A**

*veleslalom/ Giant Slalom 29. 2. 1964*

1. Jean-Claude KILLY (FRA)
  2. Willy FAVRE (SUI)
  3. Beat von ALLMEN (SUI)
- slalom/ Slalom 1. 3. 1964*
1. Michel ARPIN (FRA)
  2. Franz DIGRUBER (AUT)
  3. Ernest SCHERZER (DDR)

**4. POKAL VITRANC 1965; FIS 1-A**

*veleslalom/ Giant Slalom 27. 2. 1965*

1. Edmund BRUGMANN (SUI)
  2. Felice DENICOLLO (ITA)
  3. Michel ARPIN (FRA)
- slalom/ Slalom 28. 2. 1965*
1. Michel ARPIN (FRA)
  2. Franz DIGRUBER (AUT)
  3. Georges MAUDUIT (FRA)

**5. POKAL VITRANC 1966; FIS 1-A**

*veleslalom/ Giant Slalom 19. 2. 1966*

1. Werner BLEINER (AUT)
  2. Guy PERILLAT (FRA)
  3. Karl SCHRANZ (AUT)
- slalom/ Slalom 20. 2. 1966*
1. Guy PERILLAT (FRA)
  2. Karl SCHRANZ (AUT)
  3. Ludwig LEITNER (GER)

**6. POKAL VITRANC 1967; FIS 1-A**

*veleslalom/ Giant Slalom 11. 3. 1967*

1. Eberhard RIEDEL (DDR)
  2. Ernest SCHERZER (DDR)
  3. Hans STUEFFER (AUT)
- slalom/ Slalom 12. 3. 1967*
1. Alan BLANCHARD (FRA)
  2. Andrzej BACHLEDA (POL)
  3. Patrick RUSSEL (FRA)

**7. POKAL VITRANC 1968; WORLD CUP**

*veleslalom/ Giant Slalom; 9. 3. 1968; FIS 1-A*

1. Stefan KAELIN (SUI)
  2. Stefan SODAT (AUT)
  3. Enrico DEMETZ (ITA)
- slalom/ Slalom; 10. 3. 1968; WORLD CUP*
1. Patrick RUSSEL (FRA)
  2. Franz DIGRUBER (AUT)
  3. Stefan KAELIN (SUI)

**8. POKAL VITRANC 1969; WORLD CUP**

*veleslalom/ Giant Slalom 16. 2. 1969*

1. Reinhard TRITSCHER (AUT)
  2. Alfred MATT (AUT)
  3. Franz DIGRUBER (AUT)
- slalom/ Slalom 17. 2. 1969*
1. Edmund BRUGMANN (SUI)
  2. Alain PENZ (FRA)
  3. Herbert HUBER (AUT)

**9. POKAL VITRANC 1970; WORLD CUP**

*veleslalom/ Giant Slalom 21. 1. 1970*

1. Dumeng GIOVANOLI (SUI)
  2. Patrick RUSSEL (FRA)
  3. Georges MAUDUIT (FRA)
- slalom/ Slalom; 22. 1. 1970; FIS*
1. Peter FREI (SUI)
  2. Hans BJOERGE (NOR)
  3. Dumeng GIOVANOLI (SUI)

**10. POKAL VITRANC 1971; FIS**

*veleslalom/ Giant Slalom 20. 2. 1971*

1. Sergio FILLIPO (ITA)
  2. P. Pierre NOBLE (FRA)
  3. Jean-Louis AMBROISE (FRA)
- slalom/ Slalom 21. 2. 1971*
1. Gerard BONNEVIE (FRA)
  2. P. Pierre NOBLE (FRA)
  3. Hubert BERCHTOLD (AUT)

**11. POKAL VITRANC 1972; EUROPE CUP**

*veleslalom/ Giant Slalom 4. 1. 1972*

1. Werner MATTLE (SUI)
  2. Alain PENZ (FRA)
  3. Sepp HECKELMILLER (GER)
- slalom/ Slalom 5. 1. 1972*
1. Andrzej BACHLEDA (POL)
  2. Alain PENZ (FRA)
  3. Rick CHAFFEE (USA)

**12. POKAL VITRANC 1973; EUROPE CUP**

*veleslalom/ Giant Slalom 6. 1. 1973*

1. Gustavo THOENI (ITA)
  2. Helmut SCHMALZL (ITA)
  3. Hans HINTERSEER (AUT)
- slalom/ Slalom 7. 1. 1973*
1. Claude PERROT (FRA)
  2. Gustavo THOENI (ITA)
  3. Alfred MATT (AUT)

**13. POKAL VITRANC 1974; EUROPE CUP**

*Tekmovanje je bilo odpovedano.*

*Race cancelled.*

**14. POKAL VITRANC 1975; EUROPE CUP**

*Tekmovanje je bilo 20. 12. 1974*

*odpovedano in nadomesteno s FIS*

*tekmovanjem v aprilu 1975.*

*Race cancelled on December 20<sup>th</sup>, 1974 and substitution race took place in April 1975.*

**Nadomestno tekmovanje FIS**

*veleslalom/ Giant Slalom 13. 4. 1975*

1. F. Francisco OCHOA (SPA)
  2. Manfred BRUNNER (AUT)
  3. Herbert PLANK (ITA)
- slalom/ Slalom 14. 4. 1975*
1. F. Francisco OCHOA (SPA)
  2. Josef KNIEWASSER (AUT)
  3. Herbert PLANK (ITA)

**15. POKAL VITRANC 1976; EUROPE CUP**

*slalom/ Slalom*

1. Andreas ARNOLD (AUT)
2. Bertl GENSBICHLER (AUT)
3. Jorge GARCIA (SPA)

**16. POKAL VITRANC 1977; WORLD CUP**

*Tekmovanje je bilo odpovedano 20. 12. 1976.*

*Race cancelled on December 20<sup>th</sup>, 1976.*

**17. POKAL VITRANC 1978; FIS**

*veleslalom/ Giant Slalom 21. 12. 1977*

1. Mauro BERNARDI (ITA)
2. Hans ENN (AUT)
3. Bojan KRIŽAJ (SLO)

**slalom/ Slalom 22. 12. 1977**

1. Anton STEINER (AUT)
2. Mauro BERNARDI (ITA)
3. Manfred BRUNNER (AUT)

**18. POKAL VITRANC 1979; WORLD CUP**

*veleslalom/ Giant Slalom 21. 12. 1978*

1. Ingemar STENMARK (SWE)
  2. Peter LUESCHER (SUI)
  3. Bojan KRIŽAJ (SLO)
- slalom/ Slalom 22. 12. 1978*
1. Ingemar STENMARK (SWE)
  2. Paul FROMMELT (LIE)
  3. Leonardo DAVID (ITA)

**19. POKAL VITRANC 1980; FIS**

*veleslalom/ Giant Slalom 14. 12. 1979*

1. Bojan KRIŽAJ (SLO)
  2. Bruno NOECKLER (ITA)
  3. Boris STREL (SLO)
- slalom/ Slalom 15. 12. 1979*
1. Bojan KRIŽAJ (SLO)
  2. Piero GROSS (ITA)
  3. Bruno NOECKLER (ITA)

**20. POKAL VITRANC 1981;**

**(WORLD CUP FINALS 1981)**

*Tekmovanje je bilo odpovedano -*

*26. do 28. 3. 1981.*

*Race cancelled on March 26<sup>th</sup> to 28<sup>th</sup>, 1981.*

**21. POKAL VITRANC 1982; WORLD CUP**

*veleslalom/ Giant Slalom 19. 3. 1982*

1. Phill MAHRE (USA)
  2. Hans ENN (AUT)
  3. Marc GIRARDELLI (LUX)
- slalom/ Slalom 20. 3. 1982*
1. Bojan KRIŽAJ (SLO)
  2. Ingemar STENMARK (SWE)
  3. Franz GRUBER (AUT)

**22. POKAL VITRANC 1983; WORLD CUP**

*veleslalom/ Giant Slalom 29. 1. 1983*

1. Hans ENN (AUT)
  2. Max JULEN (SUI)
  3. Ingemar STENMARK (SWE)
- slalom/ Slalom 30. 1. 1983*
1. Franz GRUBER (AUT)
  2. Stig STRAND (SWE)
  3. Michel CANAC (FRA)

**23. POKAL VITRANC 1984; WORLD CUP**

*otvoritveno tekmovanje na novi tekmovalni proggi v Podkorenju*

*World Cup opening on new race course in Podkoren*

*slalom-ženske/ Slalom-women 1. 12. 1983*

1. Erika HESS (SUI)
  2. Tamara MC KINNEY (USA)
  3. Małgorzata TLALKA (POL)
- slalom-moški/ Slalom-men 2. 12. 1983*
1. Andreas WENZEL (LIE)
  2. Peter POPANGELOV (BUL)
  3. Paul FROMMELT (LIE)

**24. POKAL VITRANC 1985; WORLD CUP**

*veleslalom/ Giant Slalom 15. 2. 1985*

1. Thomas BUERGLER (SUI)
  2. Pirmin ZURBRIGGEN (SUI)
  3. Marc GIRARDELLI (LUX)
- slalom/ Slalom 16. 2. 1985*
1. Marc GIRARDELLI (LUX)
  2. Ingemar STENMARK (SWE)
  3. Jonas NILSSON (SWE)



**25. POKAL VITRANC 1986; WORLD CUP  
veleslalom/ Giant Slalom 20. 12. 1985**

1. Joel GASPOZ (SUI)
  2. Robert ERLACHER (ITA)
  3. Hubert STROLZ (AUT)
- slalom/ Slalom 21. 12. 1985*
1. Rok PETROVIČ (SLO)
  2. Jonas NILSSON (SWE)
  3. Thomas STANGASSINGER (AUT)

**26. POKAL VITRANC 1987; WORLD CUP  
veleslalom/ Giant Slalom 19. 12. 1986**

1. Joel GASPOZ (SUI)
  2. Robert ERLACHER (ITA)
  3. Richard PRAMOTTON (ITA)
- slalom/ Slalom 20. 12. 1986*
1. Bojan KRIŽAJ (SLO)
  2. Rok PETROVIČ (SLO)
  3. Ingemar STENMARK (SWE)

**27. POKAL VITRANC 1988; WORLD CUP  
veleslalom/ Giant Slalom 19. 12. 1987**

1. Helmut MAYER (AUT)
  2. Pirmin ZURBRIGGEN (SUI)
  3. Hubert STROLZ (AUT)
- slalom/ Slalom 20. 12. 1987*
1. Alberto TOMBA (ITA)
  2. Richard PRAMOTTON (ITA)
  3. Guenther MADER (AUT)

**28. POKAL VITRANC 1989; WORLD CUP  
slalom/ Slalom 17. 12. 1988**

1. Marc GIRARDELLI (LUX)
2. Armin BITTNER (GER)
3. Alberto TOMBA (ITA)

**29. POKAL VITRANC 1990; WORLD CUP  
slalom/ Slalom 6. 1. 1990**

1. Jonas NILSSON (SWE)
  2. Hubert STROLZ (AUT)
  3. Michael TRITSCHER (AUT)
- slalom/ Slalom 7. 1. 1990*
1. Armin BITTNER (GER)
  2. Bernhard GSTREIN (AUT)
  3. Paul ACCOLA (SUI)

**30. POKAL VITRANC 1991; WOLRD CUP  
veleslalom/ Giant Slalom 21. 12. 1990**

1. Alberto TOMBA (ITA)
  2. Urs KAELIN (SUI)
  3. Marc GIRARDELLI (LUX)
- slalom/ Slalom 22. 12. 1990*
1. Ole Christian FURUSETH (NOR)
  2. Tomas FOGDOE (SWE)
  3. Thomas STANGASSINGER (AUT)

**31. POKAL VITRANC 1992; WORLD CUP  
veleslalom/ Giant Slalom 4. 1. 1992**

1. Sergio BERGAMELLI (ITA)
  2. Hans PIEREN (SUI)
  3. Alberto TOMBA (ITA)
- slalom/ Slalom 5. 1. 1992*
1. Alberto TOMBA (ITA)
  2. Armin BITTNER (GER)
  3. Finn Christian JAGGE (NOR)

**32. POKAL VITRANC 1993; WORLD CUP  
veleslalom/ Giant Slalom 20. 12. 1992**

1. Marc GIRARDELLI (LUX)
  2. Lasse KJUS (NOR)
  3. Fredrik NYBERG (SWE)
- slalom/ Slalom 21. 12. 1992*
1. Tomas FOGDOE (SWE)
  2. Alberto TOMBA (ITA)
  3. Peter ROTH (GER)

**33. POKAL VITRANC 1994; WORLD CUP  
veleslalom/ Giant Slalom 8. 1. 1994**

1. Fredrik NYBERG (SWE)
  2. Matteo BELFROND (ITA)
  3. Tobias BARNERSOSSI (GER)
- slalom/ Slalom 9. 1. 1994*
1. Finn Christian JAGGE (NOR)
  2. Ole Christian FURUSETH (NOR)
  3. Tomas FOGDOE (SWE)

**34. POKAL VITRANC 1995; WORLD CUP  
veleslalom/ Giant Slalom 6. 1. 1995**

1. Alberto TOMBA (ITA)
2. H. Chr. STRAND NILSEN (SWE)
3. Mitja KUNC (SLO)

**35. POKAL VITRANC 1996; WORLD CUP  
veleslalom/ Giant Slalom 21. 12. 1995**

1. Lasse KJUS (NOR)
  2. Michael Von GRUENIGEN (SUI)
  3. Mario REITER (AUT)
- slalom/ Slalom 22. 12. 1995*
1. Alberto TOMBA (ITA)
  2. Jure KOŠIR (SLO)
  3. Sebastian AMIEZ (FRA)

**36. POKAL VITRANC 1997; WORLD CUP  
veleslalom/ Giant Slalom 5. 1. 1997**

1. Michael Von GRUENIGEN (SUI)
  2. Siegfried VOGLREITER (AUT)
  3. Kjetil Andre AAMODT (NOR)
- slalom/ Slalom 6. 1. 1997*
1. Thomas SYKORA (AUT)
  2. Sebastian AMIEZ (FRA)
  3. Thomas STANGASSINGER (AUT)

**37. POKAL VITRANC 1998; WORLD CUP  
veleslalom/ Giant Slalom 3. 1. 1998**

1. Christian MAYER (AUT)
  2. Herman MAIER (AUT)
  3. Michael VON GRUENIGEN (SUI)
- slalom/ Slalom 4. 1. 1998*
1. Thomas SYKORA (AUT)
  2. Pierrick BOURGEAT (FRA)
  3. Thomas STANGASSINGER (AUT)

**38. POKAL VITRANC 1999; WORLD CUP  
veleslalom/ Giant Slalom 5. 1. 1999**

1. Patrick HOLZER (ITA)
  2. Christian MAYER (AUT)
  3. Hans KNAUSS (AUT)
- slalom/ Slalom 6. 1. 1999*
1. Jure KOŠIR (SLO)
  2. Thomas STANGASSINGER (AUT)
  3. Benjamin RAICH (AUT)

**39. POKAL VITRANC 2000; WOLRD CUP  
slalom/ Slalom 21. 12. 1999**

1. Didier PLASCHY (SUI)
2. Benjamin RAICH (AUT)
3. Thomas STANGASSINGER (AUT)

**40. POKAL VITRANC 2001; WOLRD CUP**

Tekmovanje je bilo odpovedano -  
20. 21. 12. 2000.

Race cancelled - December 20<sup>th</sup> to 21<sup>st</sup>, 2000.

**41. POKAL VITRANC 2002; WOLRD CUP  
veleslalom/ Giant Slalom 21. 12. 2001**

1. Benjamin RAICH (AUT)
2. Bode MILLER (USA)
3. Didier CUCHE (SUI)

*slalom/ Slalom 22. 12. 2001*

1. Jean Pierre VIDAL (FRA)
2. Mario MATT (AUT)
3. Ivica KOSTELIĆ (CRO)

**42. POKAL VITRANC 2003; WORLD CUP  
veleslalom/ Giant Slalom 4. 1. 2003**

1. Bode MILLER (USA)
  2. Christian MAYER (AUT)
  3. Sami UOTILA (FIN)
- slalom/ Slalom 5. 1. 2003*
1. Ivica KOSTELIĆ (CRO)
  2. Rainer SCHOENFELDER (AUT)
  3. Jean-Pierre VIDAL (FRA)

**43. POKAL VITRANC 2004; WORLD CUP  
veleslalom/ Giant Slalom 28. 2. 2004**

1. Bode MILLER (USA)
  2. Alberto SCHIEPPATI (ITA)
  3. Alexander PLONER (ITA)
- slalom/ Slalom 29. 2. 2004*
1. Truls Ove KARLSEN (NOR)
  2. Tom STIANSEN (NOR)
  3. Mario MATT (AUT)

**44. POKAL VITRANC 2005; WORLD CUP  
veleslalom/ Giant Slalom 26. 2. 2005**

1. Benjamin RAICH (AUT)
  2. Hermann MAIER (AUT)
  3. Kalle PALANDER (FIN)
- slalom/ Slalom 27. 2. 2005*
1. Giorgio ROCCA (ITA)
  2. Andre MYHRER (SWE)
  3. Benjamin RAICH (AUT)

**45. POKAL VITRANC 2006; WORLD CUP  
veleslalom/ Giant Slalom 21. 12. 2005**

1. Benjamin RAICH (AUT)
  2. Massimiliano BLARDONE (ITA)
  3. Thomas GRANDI (CAN)
- slalom/ Slalom 22. 12. 2005*
1. Giorgio ROCCA (ITA)
  2. Thomas GRANDI (CAN)
  3. Ted LIGETY (USA)

**46. POKAL VITRANC 2007; WORLD CUP  
veleslalom/ Giant Slalom 3. 3. 2007**

1. Benjamin RAICH (AUT)
  2. Francois BOURQUE (CAN)
  3. Massimiliano BLARDONE (ITA)
- slalom/ Slalom 4. 3. 2007*
1. Mario MATT (AUT)
  2. Benjamin RAICH (AUT)
  3. Manfred MOELGG (ITA)

Svetovni Pokal - nadomestna tekmovalja,  
ki jih je organiziral OK Pokal Vitranc:  
World Cup - replacements races, organized  
by OC Pokal Vitranc:

*veleslalom/ Giant Slalom 3. 1. 1986*

1. Joel GASPOZ (CH)
2. Hubert STROLZ (AUT)
3. Marcus WASMEIER (GER)

*veleslalom/ Giant Slalom 08. 3. 2000*

1. Christian MAYER (AUT)
2. Joel CHENAL (FRA)
3. Marco BUECHEL (LIE)

*veleslalom/ Giant Slalom 20. 12. 2001*

1. Fredrik NYBERG (SWE)
2. Benjamin RAICH (AUT)
3. Uros PAVLOVČIČ (SLO)

# SMUČARSKA ŠOLA - ASK KRAJNSKA GORA

## SKI SCHOOL - SCHISCHULLE - SCUOLA DI SCI

The Ski school at Kranjska Gora offers a wide selection of instructions in alpine skiing, carving, and snowboarding. You are sure to find something tailored to your requirements, regardless of whether you have already mastered the white slopes or not.

Smučarska šola nudi:

- tedenske tečaje
- Weekend tečaje
- Dnevne tečaje
- Posebne skupine za otroke
- Individualno poučevanje
- Tekmovanja
- poučevanje snowboarda
- poučevanje curvinga

Ski school offers:

- Weekly courses
- Weekend courses
- Children classes
- Individual lessons
- Ski races
- Snowboard lessons
- Curving lessons

SMUČARSKA ŠOLA KRAJNSKA GORA

Borovška cesta 97A, p.p. 95  
4280 Kranjska Gora - Slovenija  
T: +386 4 5885 302  
F: +386 4 5881 385  
E-mail: [sola@ask-kg.com](mailto:sola@ask-kg.com)  
[www.ask-kg.com](http://www.ask-kg.com)

ALPSKI SMUČARSKI KLUB



tekmovalski  
smučarska šola  
pokal Vitrus

vzgojamo novi red perspektivnih smučarjev  
načinimo vas prvič vijog in mojstrovskih vrstic  
organiziramo tradicionalno tekmovanje svetovnega pokala

[www.ask-kg.com](http://www.ask-kg.com)

**Četrtek, 6. marec 2008 Thursday, 6th March, 2008**

**Prihod ekip** Arrival of teams

**Prijava v tekmovalni pisarni**

Registration in the Race office

**(Hotel Kompas 2. nadstropje)**

(Hotel Kompas 2nd floor)

**Petak, 7. marec 2008 Friday, 7th March, 2008**

10:00 **Prosti trening na tekmovalni progji** Free runs on race slope

**(Podkoren)**

20:00 **Sestanek vodij ekip** Team captains meeting

**(Hotel Kompas)**

**Sobota, 8. marec 2008 Saturday, 8th March, 2008**

**Veleslalom Giant Slalom**

10:00 **prvi tek** first run

**(Podkoren)**

13:00 **drugi tek** second run

**(Podkoren)**

**Proglasitev zmagovalcev**

Prize giving ceremony Podkoren

**(Ciljna arena Podkoren)**

(Finish area)

14:00 **X-PLOZIJA ZABAVE X-PLOSION OF FUN**

**(Kranjska Gora)**

17:30 **Sestanek vodij ekip** Team captains meeting

**(Hotel Kompas)**

19:00 **Javno žrebanje štartnih števil za slalom**

**(Kranjska Gora)**

Public draw for slalom bibs

**Nedelja, 9. marec 2008 Sunday, 9th March, 2008**

**Slalom**

09:00 **Prvi tek** First run

**(Podkoren)**

12:00 **Drugi tek** Second run

**(Podkoren)**

**Proglasitev zmagovalcev Podkoren**

Prize giving ceremony

**(Ciljna arena Podkoren)**

(Finish area)

**Program se lahko spremeni** Programme may change without prior notice!

Organizator: Alpški smučarski klub Kranjska Gora Organized by: Alpški smučarski klub Kranjska Gora

**Nagradni sklad**

Na leto njem tekmovanju bodo prejeli denarne nagrade tekmovalci uvr eni od 1. do 30. mesta.

Nagradni sklad za vsako tekmo posebej je 71.000,00 , tor ej skupno 142.000,00 .

Denarne nagrade se podeljujejo po naslednjem klju u:

**Prize funds**

At this year s competitions all competitors ranked from 1st to 30th place receive prize money.

The prize fund for each competition is 71.000,00 . The prizes will be awarded according as following:

1. ....	25.000,00 €	6. ....	2.200,00 €	11. - 15. ....	600,00 €
2. ....	15.000,00 €	7. ....	2.000,00 €	16. - 20. ....	450,00 €
3. ....	7.500,00 €	8. ....	1.600,00 €	21. - 25. ....	350,00 €
4. ....	4.400,00 €	9. ....	1.300,00 €	26. - 30. ....	200,00 €
5. ....	3.000,00 €	10. ....	1.000,00 €		



**POKAL VITRANC**  
FIS SKI WORLD CUP  
**KRANJSKA GORA**



## izvršni OK executive OC

### **Metod DRAGONJA**

Predsednik  
President

### **Simon OBLAK**

Izvršni podpredsednik  
Executive Vice President

### **Tone ALBREHT**

Podpredsednik (predsednik ASK)  
Vice President (president ASK)

### **Jure ŽERJAV**

Podpredsednik (župan občine Kr. Gora)  
Vice President (major of Kranjska Gora)

### **Vasilij PREŠERN**

Podpredsednik  
Vice President

### **Boris PESJAK**

Predsednik komisije za finance in marketing  
President of Committee for Finance and Marketing

### **Jože KOTNIK**

Vodja komisije za protokol, program in ceremonije  
Head of Committee for Protocol, Programme and Ceremonies

### **Janez ŠMITEK**

Vodja tekmovanja  
Head of Race

### **Andrej KLINAR**

Vodja tekmovalnega odbora  
Head of race Committee

### **Srečko MEDVEN**

Generalni sekretar OK, marketing  
OC General Secretary, Marketing

### **Marjan JAKŠE**

Vodja komisije za varnost  
Head of Security Committee

### **Sandra RAKOVEC**

Vodja komisije za nastanitve  
Head of Accommodation Committee

### **Matevž PODREKAR**

Vodja tehničnih služb  
Head of technical Services

### **Neda KOVAČIČ**

Vodja tiskovnega središča  
Head of Press Center

### **dr. Anton LAH**

Vodja komisije za zdravstvo  
Head of Health Committee

### **Vlasta KOTNIK**

Vodja akreditacij in tajništvo tekmovanja  
Head of Race Office and Accreditation

### **Matej PARADIŽ**

Vodja protokola  
Head of Protocol

### **Tilen MAJNARDI**

Vodja programa spremljajočih prireditev  
Head of side events' programs

### **Franja KREVZEL**

Vodja ceremonij  
Head of Ceremonies

### **Tomaž KRAJNČIČ**

Vodja odbora sponzorjev  
Head of Sponsors Committee

### **Bojan KRIŽAJ**

Član komiteja za svetovni pokal pri FIS-i  
FIS World cup Committee member

### **Anton RIBNIKAR**

Član SZS  
Member SAS

### **Jaro KALAN**

Član SZS  
Member SAS

### **Lado VINDIŠ**

RTV Slovenija  
Host broadcaster

### **Simon VINDIŠ**

Član - PU Kranj  
Member - Police Kranj

## člani OK OC members

### **Aleš VIDIC**

Pomočnik vodje tekmovanja  
Race director assistant

### **Hugo OITZL**

Vodja projektov in investicij  
Head of investments and projects

### **Jože AJDIŠEK**

Vodja komisije za promet  
Head of Committee for Traffic and Transport

**Gunter HUJARA**

FIS direktor svetovnega pokala  
FIS World Cup director

**Peter OBERNAUER**

Tehnični delegat FIS  
TD FIS

**Janez ŠMITEK**

Vodja tekmovanja  
Head of Race

**Andrej KLINAR**

Vodja tekmovalnega odbora  
Head of Race Committee

**Aleš VIDIC**

Pomočnik vodje tekmovalnega odbora  
Assistant Head of race Committee

**Hugo OITZL**

Vodja projektov in investicij  
Head of investments and projects

**Janko PIRC**

Vodja priprave prog  
Head of Course Preparation

**Matevž PODREKAR**

Vodja tehnične službe  
Head of Technical Services

**Boštjan KNIFIC**

Predstavnik komisije za varnost  
Member of Security Committee

**Jaka ŠPORN**

Vodja kontrol  
Head of Judges

**Alojz VEBER**

Vodja cilja  
Head of Finish Area

**Janez VIDIC**

Vodja električnih naprav  
Head of Power Supply

**dr. Anton LAH**

Vodja komisije za zdravstvo  
Head of Health Committee

**Mojca SMOLEJ**

Vodja tekmovalne pisarne  
Head of Race Office

**Janko KRŽIČ**

Material  
Material

**Roman SLIVNIK**

Vodja strojne priprave prog  
Head of Course technical preparation

**Žare ŠTRUKELJ**

Vodja oddrsovalcev  
Head of Side Slippers

**Franja KREVZEL**

Vodja ceremonij  
Head of Ceremonies

**Gregor BENEDIK**

Vodja servisne sobe in ekipe marketinga  
Head of Service Rooms and advertising implementation

**Rudi KOKALJ**

Vodja prehrane za osebje  
Head of Staff Catering

**Boštjan PRISTAVEC**

Predstavnik komisije za promet  
Representative of Transport Committee

**Vinko OTOMIČ**

PMP Kranjska Gora  
Police Kranjska Gora

**Alojz MERTELJ**

Koordinacija z lastniki zemljišč  
Co-ordination with land owners

**GRS Kranjska Gora**

Reševalna služba  
Rescue team

Organizacijski komite Pokal Vitranc Kranjska Gora se zahvaljuje za pomoč:  
OC Pokal vitranc is grateful for support of:

Mednarodni smučarski organizaciji FIS, Smučarski zvezi Slovenije, Občini Kranjska Gora, RTC Žičnicam Kranjska Gora, LTO Kranjska Gora, Bolnici Jesenice, Komunalni Kranjska Gora, Upravni enoti Jesenice, Timingu Mojstrana, Smučarskim klubom, GRS Kranjska Gora, Rateče, ZD Kranjska Gora, Jesenice, Gasilskim društvom v občini, Poklicni gasilski enoti Jesenice, OŠ Kranjska Gora, OŠ Mojstrana, Ministrstvu za notranje zadeve, Policijski upravi Kranj, Policijski postaji Kranjska Gora, Tiskarni Knjigoveznici Radovljica, Rosje - oblikovanju, Komunalni Kranjska Gora, Hotelom: HIT Alpinea, Lek, Kotnik in Vili Triglav, Hotelu Klass, Koroni-Casino& Hotel, HIT d.d. Nova Gorica, Elektro Žirovnici, Vigradu celje, Telekomu Kranj, TV Sloveniji, Konica Minolti Ljubljana, Steklarski Novi Rogaška Slatina, Lastnikom zemljišč v Podkorenju, članom kluba ASK in vsem ostalim, ki so in še sodelujejo pri izvedbi tekmovanj za svetovni pokal v alpskem smučanju.

## STATISTIČNI PODATKI / STATISTICS

### Seznam zmagovalcev z največ zmagami in podiji

(vključena tudi 3 nadomestna tekmovanja)

### List of the athletes with most wins and podium places (included 3 substitution races)

	1. mesto / 1st place	2. mesto / 2nd place	3. mesto / 3rd place	SKUPAJ TOTAL			SKUPAJ TOTAL			SKUPAJ TOTAL		
				SL	VSL GSL	SL	VSL GSL	SL	VSL GSL	SL	VSL GSL	
1	<b>Alberto TOMBA</b>	ITA	<b>5</b>	3	2	<b>1</b>	1			<b>2</b>	1	1
2	<b>Benjamin RAICH</b>	AUT	<b>4</b>		4	<b>2</b>	2			<b>2</b>		2
3	<b>Bojan KRIŽAJ</b>	SLO	<b>4</b>	3	1					<b>2</b>		2
4	<b>Marc GIRARDELLI</b>	LUX	<b>3</b>	2	1					<b>3</b>		3
5	<b>Joel GASPOZ</b>	SUI	<b>3</b>		3							
6	<b>Giorgio ROCCA</b>	ITA	<b>2</b>	2								
7	<b>Bode MILLER</b>	USA	<b>2</b>		2	<b>1</b>		1				
8	<b>Christian MAYER</b>	AUT	<b>2</b>		2	<b>2</b>		2				
9	<b>Thomas SYKORA</b>	AUT	<b>2</b>	2								
10	<b>Ingemar STENMARK</b>	SWE	<b>2</b>	1	1	<b>2</b>	2			<b>2</b>	1	1
11	<b>Fernando Francisco OCHOA</b>	ESP	<b>2</b>	1	1							
12	<b>Josef STIEGLER</b>	AUT	<b>2</b>	1	1	<b>1</b>		1				

### SKUPNO / OVERALL

- Največ zmag / Most wins: **5**
- Največ uvrstitev med najboljšo trojico / Most podium places: **8**
- Po eno zmago je doseglo / One win has achieved: **47**
- Največ zmagovalcev prihaja iz / Most winners come from: **19**
- Zmagovalci prihajajo iz / Winners come from: **14**

**Alberto Tomba (ITA)**

**Alberto Tomba (ITA) and Benjamin Raich (AUT)**  
tekmovalec iz desetih držav / athletes from 10 countries  
Avstrija / Austria  
držav / countries

### SLALOM / SLALOM

- Največ slalomskih zmag / Most Slalom wins: **3**
- Največ zmag v slalomu / Most wins in Slalom: **8**
- Največja časovna razlika med zmagovalcem in drugim mestom v slalomu / Highest time difference between winner and 2nd place in Slalom: **3,10 sec** (1. Pokal Vitranc 1961)
- Najmanjša časovna razlika med zmagovalcem in drugim mestom v slalomu / Lowest time difference between winner and 2nd place in Slalom: **0,01 sec** (29. Pokal Vitranc 1990)
- Razlika večja kot 1 sekunda med zmagovalcem in drugim mestom v slalomu / Time difference higher than 1 second between winner and 2nd place in Slalom: **4 x**
- Razlika manjša kot 0,10 sekunda med zmagovalcem in drugim mestom v slalomu / Time difference lower than a 0,10 second between winner and 2nd place in Slalom: **9 x**

**Alberto Tomba (ITA) in/and Bojan Križaj (SLO)**

**Francija / France**

### VELESLALOM / GIANT SLALOM

- Največ veleslalomskih zmag / Most Giant Slalom wins: **4**
- Največ zmag v veleslalomu / Most wins in Giant Slalom: **10**
- Največja časovna razlika med zmagovalcem in drugim mestom v veleslalomu / Highest time difference between winner and 2nd place in Giant Slalom: **2,50 sec** (1. Pokal Vitranc 1961)
- Najmanjša časovna razlika med zmagovalcem in drugim mestom v veleslalomu / Lowest time difference between winner and 2nd place in Giant Slalom: **0,00 sec** (17. Pokal Vitranc 1970 – co-winners mauro Bernardi (ITA) in/and Hans Enn (AUT))
- Razlika večja kot 1 sekunda med zmagovalcem in drugim mestom v veleslalomu / Time difference higher than 1 second between winner and 2nd place in Giant Slalom: **10 x**
- Razlika manjša kot 0,10 sekunda med zmagovalcem in drugim mestom v veleslalomu / Time difference lower than a 0,10 second between winner and 2nd place in Giant Slalom **4 x**

**Benjamin Raich (AUT)**

**Avstrija / Austria**



Izvedena tekmovanja za Pokal Vitranc so bila naslednjih kategorij / Conducted races for Pokal Vitranc were of the following categories:

Svetovni pokal / World Cup	56 x	27 x veleslalom	28 x slalom+1 ž. slalom
Evropski pokal / Europa Cup	8 x	2 x veleslalom	6 x slalom
FIS - A	2 x	1 x veleslalom	1 x slalom
FIS - 1A	10 x	5 x veleslalom	5 x slalom
FIS	8 x	4 x veleslalom	4 x slalom

Odpovedana tekmovanja za Pokal Vitranc so bila v naslednjih kategorijah: / Cancelled races for Pokal Vitranc were of the following categories:

Svetovni pokal	5 x	2 x veleslalom	3 x slalom
Evropski pokal	1 x		1 x slalom

### Razvoj tekmovalne proge za Pokal Vitranc – Veleslalom / Development of the race course for Pokal Vitranc – Giant Slalom

- PV 1961 - 3. PV 1965 Vrh Vitranca do Budinekovega senika / Top of Vitranc mountain to the Budineks' barn
- PV 1966 - 9. PV 1970 Od Kavarne do Brsnine / From Kavarna to Brsnina
- PV 1971 - 22. PV 1983 Od vrha Rora do Petrola / from the top of Ror to Petrol
23. PV - 42. PV 2003 Podkoren
43. PV dalje / onward Podkoren – podaljšana proga / Podkoren – extended course

### Razvoj tekmovalne proge za Pokal Vitranc – Slalom / Development of the race course for Pokal Vitranc –Slalom

1. PV 1961 - 9. PV 1970 Od vrha Rora do Budinekovega senika / from the top of Ror to the Budineks' barn
10. PV 1971 - 22. PV 1983 Od Budinekovega senika do Petrola / from Budineks' barn to Petrol
23. PV 1984 dalje / onward Podkoren

## Vstopnice/Tickets

	odrasli predprodaja adults pre-sale	odrasli adults	otroci predprodaja children pre-sale	otroci (nad 14 let) children (from 14 years)
stojišče <i>standing</i>	8 €	10 €	6 €	8 €
tribuna <i>grand stand</i>	20 €	25 €	15 €	20 €
gost <i>guest area</i>	10 €	15 €	8 €	10 €
VIP	130 €	150 €	100 €	130 €

Otroci do določnega 14. leta starosti imajo prost vstop na tekmovanje ob spremstvu staršev.  
 Otroci do določnega 15. leta do 18. leta imajo pri nakupu vstopnic zgoraj omenjeni popust.  
 Študenti ob predložitvi študentske izkaznice plačajo otroško ceno.  
 Člani S2S s plačano članarino za sezono 2007/2008 imajo ob predložitvi Modre izkaznice (na vstop v ciljni prostor) prost vstop.

*Children up to 14th year - gratis if accompanied by parents.*

*Children from 15th to 18th year of age - discounted price.*

*Student with students' ID pay childrens' price*

*Members of SAS with paid fee for 2007/2008 has free entrance upon presentation of "Modra kartica".*

Predprodaja vstopnic za ogled tekmovanja za 47. Pokal Vitranc AUDI FIS svetovni pokal.  
*Presale of entry tickets for the 47th Pokal Vitranc, the AUDI FIS Ski World Cup.*



## PODKOREN

- 1 Coach A / Trener A  
Samo s posebno FIS akreditacijo  
Only with special FIS accreditation
- 2 TV - ENG
- 3 Team
- 4 area / Šport področje
- 5 Foto
- 6 Press / Novinarji
- 7 Ceremonies / Ceremonije
- 8 TV Building / TV hiša
- 9 TV Compound
- 10 Timing / Data / Jury
- 11 ATHLETES / Tekmovalci
- 12 PARTNER
- 13 VIP
- 14 GUEST area / GOST prostor
- 15 Tribuna / Grand stand
- C Finish area / Ciljna arena
- X Start area / Štartni prostor
- P Race Course / Tekmovalna proga

## KRANJSKA GORA

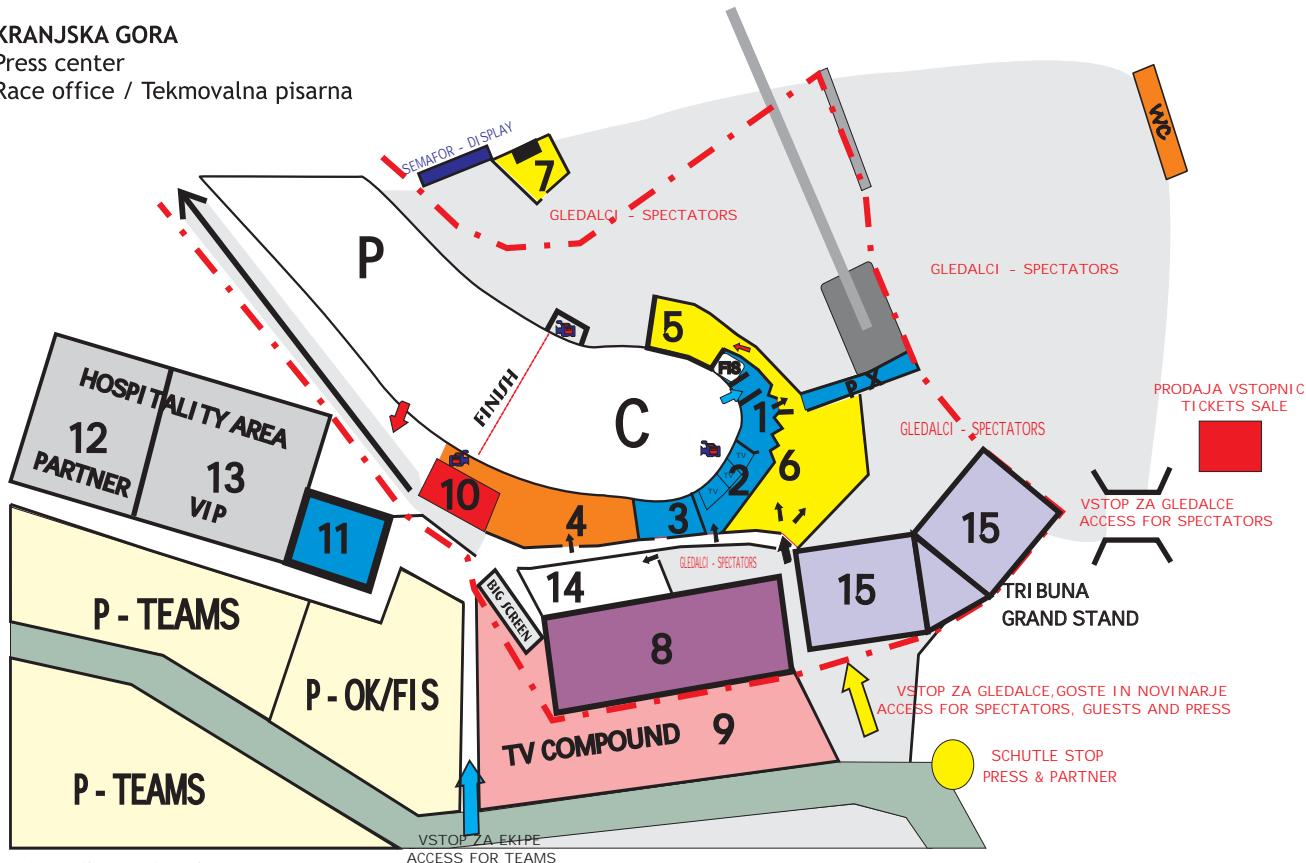
- T Press center  
 R Race office / Tekmovalna pisarna



Vstopnica za ogled Pokala Vitranc ima dodano vrednost,  
 saj z njo lahko dobite za 1/3 manjše stroške pri odobritvi kredita  
 v Hypo Group Alpe Adria.

Vstopnica vam omogoči tudi prost vstop v igralniško zabaviščni  
 center Korona v Kranjski Gori v dobroimetje v višini 4,00 €.

Entrance ticket for Vitranc Cup entitled you to acces Casino Korona  
 Kranjska Gora free of charge and additionally you get tokens  
 in value of 4,00 €.



Ni v merilu - Not in scale

## PRAVILA

Pravila za AUDI FIS Svetovni pokal in FIS ICR pravila so veljavna za 47. Pokal Vitranc 2008. Samo tekmovalci, ki imajo veljavne FIS licence in so prijavljeni za tekmovanje s strani nacionalne smučarske zveze, bodo lahko tekmovali. Število tekmovalcev je omejeno in je določeno na osnovi FIS pravil za Svetovni pokal. Dostop na tekmovalno progno in druge predele z omejenim dostopom je možen samo s soglasjem direktorja tekmovanja.

Na omejeno področje, kjer se odvija tekmovanje, je možen dostop samo z akreditacijami, katere izda organizator.

### TEKMOVALNE DISCIPLINE:

Veleslalom, Slalom

### PRIJAVE:

- Za namestitev članov ekip najkasneje do 4. februarja 2008.
- Za poimensko prijavo tekmovalnih ekip najkasneje do 26. februarja 2008; prijave morajo biti poslane na OK Pokal Vitranc preko elektronske pošte ([info@pokal-vitranc.com](mailto:info@pokal-vitranc.com)) ali po faxu +386 4 5881 385

### TEKMOVALNA PISARNA:

Tekmovalna pisarna je v hotelu Kompas v drugem nadstropju (od 6. marca 2008 dalje). Druge informacije s strani OK Pokal Vitranc in tekmovalne žirije bodo na voljo v tekmovalni pisarni in/ali na sejah vodij tekmovalnih ekip.

### POGOĐBENE OBVEZNOSTI:

Pogoji in varnostne zahteve za tekmovalno progno in smučišča za trening morajo odgovarjati veljavnim zahtevam FIS ICR (International Competition Rules) pravil, pravilom za Svetovni pokal in zahtevam v pogodbi med FIS, SZS in OK Pokal Vitranc. Navodila s strani tekmovalne žirije so izvršna in obvezujoča. Vsak udeleženec se zaveže, da bo tekmovalno komisijo obvestil o svojih pripombah.

S startom tekmovalca na tekmovanju se smatra, da je tekmovalec seznanjen s stanjem tekmovalne proge in varnostnim meram na tej progi in da jih sprejema kot odgovarjajoče in zadovoljive. Organizator ne sprejema nobene dodatne odgovornosti za udeležence tekmovanja glede na stanje tekmovalne proge in varnostne mере.

## RULES

The rules of the FIS World Cup and the ICR of the FIS shall apply. Only those competitors entered for a race by the relevant national association and holding valid FIS licences shall be eligible for participation.

The number of participants is limited and depends on the FIS World Cup Regulation. Access to closed-off race courses shall only be permitted subject to consent by the Chief Race Director. The competition area may only be entered by holders of official accreditations issued by organizer.

### CLASSIFICATION:

Giant Slalom, Slalom

### ENTRIES:

- For team accommodations by 4th of February, 2008 at the latest;
- For team entries by names 26th of February, 2008 at the latest, to be directed to the OC Pokal Vitranc by e-mail ([info@pokal-vitranc.com](mailto:info@pokal-vitranc.com)) or fax +386 4 5881 385

### RACE COMMITTEE:

The Race Office is located in hotel KOMPAS, 2nd floor (from 6th March). Specific information of the Organizing Committee and Jury will be notified at the Race Office and the townhall during team captain's meetings.

### CONTRACTUAL BASIS:

The requirements for the condition and safety measures of race and training courses shall conform to the relevant regulations set forth in the International Competition Rules (ICR) of the International Ski Federation(FIS) in force, the relevant regulations and special formula of the Alpine World Cup in force, and the relevant agreement in force between the Organizing Committee (OC), SAS and the FIS. Directives issued by the Jury shall be authoritative. Every participant undertakes to bring forward personal criticism to the jury. By starting in a race, a competitor gives to understand that he acknowledges the current course conditions and safety precautions as being adequate and sufficient. The organizer does not take any liability beyond that for a specific course condition or specific safety measures.

## PODATKI - DATA

Tekmovalna progna Race Course	VSL - GS	SL - SL
štart - start	1278 M	1.035 M
cilj - finish	836 M	836 M
višinska razlika Vertical Drop	442 M	199 M
max. naklon Max. Inclination	59%	47 %
min. naklon Min. Inclination	18%	21 %
FIS homologacija FIS Homologation	7701/01/05	6000/510/00





### Slalom I, 14. 2. 2008

- 1 HERBST Reinfried (AUT)
- 2 DRAGŠIČ Mitja (SLO)
- 3 MISSILLIER Steve (FRA)
- 4 VALENČIČ Mitja (SLO)
- 5 SIMARI BIRKNER Cristian Javier (ARG)
- 6 LAHDENPERAE Anton (SWE)
- 7 ZARDINI Edoardo (ITA)
- 8 MARSHALL Cody (USA)
- 8 HARGIN Mattias (SWE)
- 10 JANYK Michael (CAN)
- 11 MERMILLOD BLONDIN Thomas (FRA)
- 12 GINI Marc (SUI)
- 13 BECHTER Patrick (AUT)
- 14 SASAKI Akira (JPN)
- 15 SKUBE Matic (SLO)

### Slalom II, 15. 2. 2008

- 1 HERBST Reinfried (AUT)
- 2 LIGETY Ted (USA)
- 3 BROLENIUS Johan (SWE)
- 4 YUASA Naoki (JPN)
- 4 HIRSCHER Marcel (AUT)
- 6 HARGIN Mattias (SWE)
- 7 JANYK Michael (CAN)
- 8 LAHDENPERAE Anton (SWE)
- 9 MILLER Bode (USA)
- 10 LARSSON Markus (SWE)
- 11 KELLEY Tim (USA)
- 12 WANNINGER Christian (GER)
- 13 THALER Patrick (ITA)
- 14 MARSHALL Cody (USA)
- 15 MISSILLIER Steve (FRA)



ALPSKI SMUČARSKI KLUB

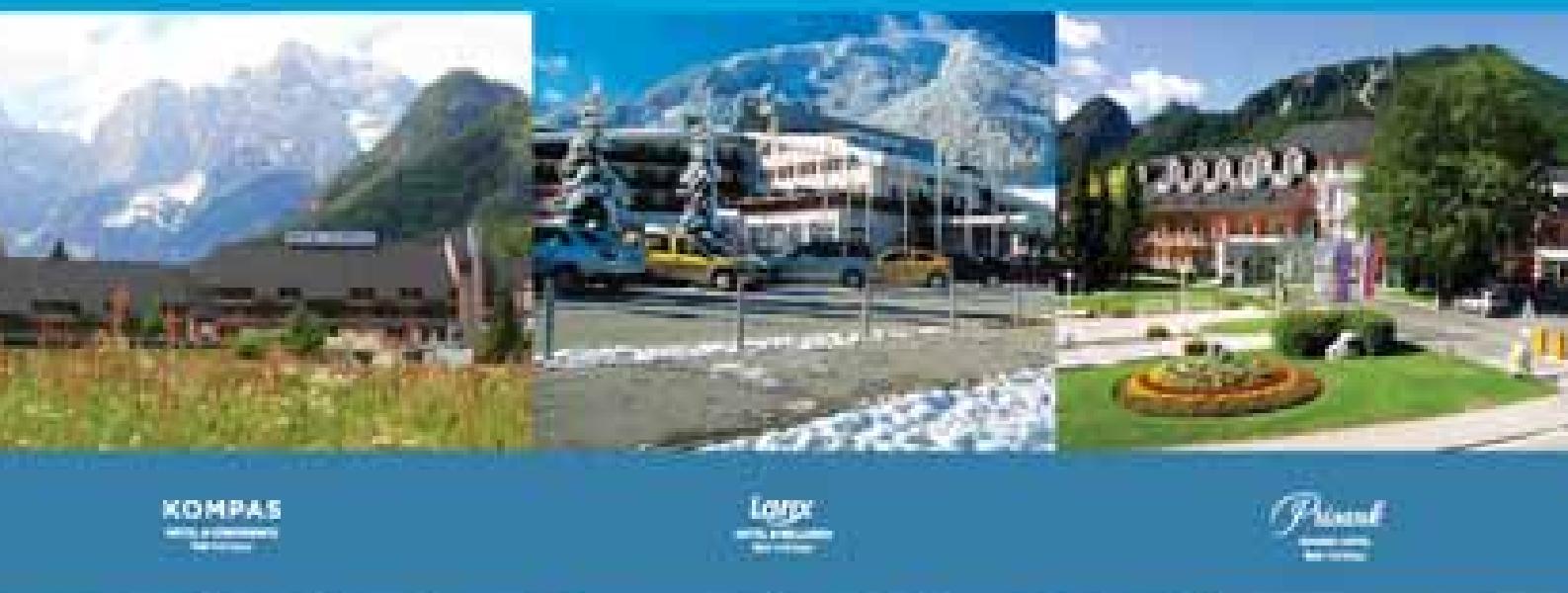


**POKAL VITRANC**  
FIS SKI WORLD CUP  
**KRANJSKA GORA**



**KRANJSKA GORA**

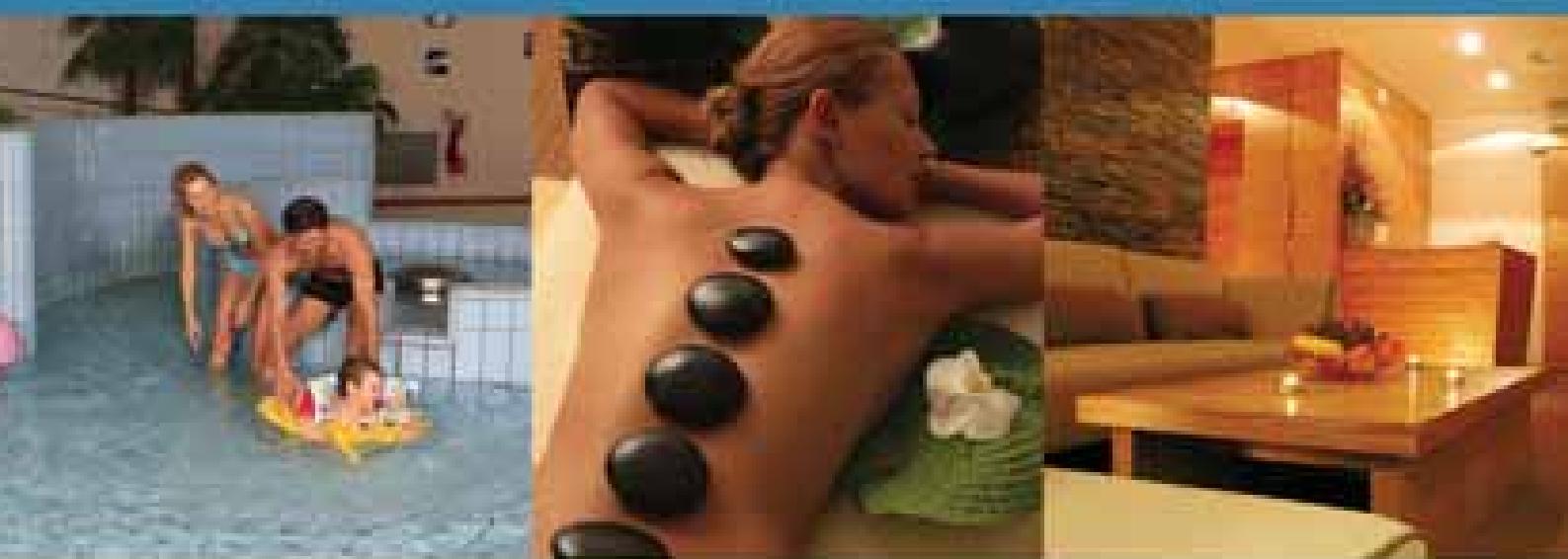
*A break amidst the Julian Alps every month of the*



**KOMPAS**  
SLOVENIA'S  
LUXURY HOTEL &  
SPA RESORT

**Lago**  
WATER & SPA  
RESORT

**Pleasant**  
HOTEL &  
SPA



Wellness that relax, refresh and strengthen your body and soul.  
For creative business meetings.



year



ALPINA  
LUXURY RESORT



EPIC  
LUXURY RESORT



VITRANC  
LUXURY RESORT

## hit holidays *Kranjska Gora*



For sports training, competitions and other events.

Gourmet delights.

+386 4 588 44 77  
+386 4 588 44 79  
info@hitholidays-kg.si  
booking@hitholidays-kg.si  
Toll free number:

0080 88 30

**HIT Alpinea,**  
**Družba za turizem, d.d.**,  
Sorovška cesta 99, 4280  
Kranjska Gora, Slovenija



[www.hitholidays-kg.si](http://www.hitholidays-kg.si)

- Konstantno povečevanje vrednostne in količinske prodaje (v letu 2006 365 mio EUR in 297.000 ton končnih izdelkov)
- Acroni je med slovenskimi podjetji, ki največ investirajo. Doslej 105 mio EUR investicij, do leta 2012 še 160 mio EUR.
- Od tega 30 mio EUR namenjenih za varstvo okolja - letos smo spravili v pogon eno najmodernejših odprševalnih naprav na svetu.
- Osredotočenost na specialne izdelke z višjo dodano vrednostjo: debela nerjavna pločevina, konstrukcijska specialna jekla in elektro pločevina.
- Tretji proizvajalec debele nerjavne pločevine in peti proizvajalec elektro pločevine v Evropi.
- Današnja dodana vrednost na zaposlenega je 38.000 EUR – naš cilj za 2012 je 60.000 EUR.
- Največji zaposlovalec na Zgornjesavskem.



**sij**  
Specialist in steel

Iz ognja rojeni, ustvarjeni za trajanje.

Born from fire, created to endure.



ACRONI, d.o.o.  
Cesta Borovje 16d/čr.44  
SI - 4270 Jesenice  
T: +386 4 584 10 00  
F: +386 4 584 11 11  
E: uprava@acroni.si  
W: <http://www.acroni.si>



**Kljub televizijskim kameram je kontrola ob proggi še vedno neizogibna.«**

Že 20 let se Jaka Šporn ob večjih tekmovanjih odpravi do Poligona v Podkoren. Sprva je pomagal pri pripravi proge in zaščite ob njej, nato je bil osem let pomočnik vodje kontrol, kasneje pa je prevzel mesto vodje kontrol. To funkcijo uspešno opravlja že sedem let.

Jaka Šporn se zaveda odgovornosti, ki jo to delo prinaša in izpostavlja, da je pomembno predvsem, kako resno ekipo ima okoli sebe. V Mojstrani in Ratečah je izoblikovana ekipa desetih do dvanajstih ljudi, ki redno sodelujejo na tekmacah, nekaj posameznikov pa prihaja tudi od drugod.

Na prizorišče tekmovanja se kontrolorji odpravijo med prvimi. Ljudi je treba razporediti po terenu. Na kartonu, ki ga dobi vsak kontrolor, sta zapisana številka vratc in ime kontrole. Ko gre za tekme svetovnega pokala, en kontrolor nadzoruje največ tri vratca, na evropskih pokalih lahko tudi štiri. Če tekmovalec naredi napako, jo je treba zabeležiti. Napiše se številko vratc, pri katerih se je napaka zgodila in številko tekmovalca. Narisati pa je treba, kako je smučar napačno zapeljal skozi vratca. Jaka Šporn po vsakem teku pobere kartone in jih odnese na pregled, ves čas pa mora biti v stiku z vodjo tekmovanja in delegatom. Včasih – na zahtevo trenerja ali vodje ekipe – morajo diskvalifikacijo kakega tekmovalca znova preveriti in lahko se zgodi, da mora kontrolor priti na zagovor, pogledajo pa tudi videoposnetke, ki pričajo o tem, kako je smučar prevozil katera od vratc.

Kontrolorji morajo imeti opravljene izpite za sodnike, vsi pa so člani Alpskega smučarskega kluba Kranjska Gora. Mladega roda kontrolorjev še ni na obzoru, a, kot pravi Jaka Šporn, je sreča, da je v njegovi ekipi veliko staršev otrok, ki so včlanjeni v klub in so s tem obvezani, da morajo pomagati tudi pri izvedbi tekmovanj. Želi si, da bi ob sebi imel nekoga, na katerega bi lahko prenesel vse znanje in ki bi skozi leta prevzel mesto vodje kontrolorjev. In kakšno je kontrolorjevo pravilo? Tekmovalca se nikoli ne sme oškodovati!

Za Jaka Športa bi lahko rekli, da je tekmovanjem za Pokal Vitranc predan s srcem in dušo. Ni mu žal časa, ki ga prebije na tekmacah in zelo se veseli dobrih uspehov slovenskih smučarjev, med katerimi je tudi njegov sin Andrej.

**»Despite television cameras the control at the race course remains inevitable.«**

For more than 20 years Jaka Šporn has been heading for the Poligon in Podkoren in time for all major competitions. At the beginning of his career he helped with race course preparation and protection and then worked as an assistant to the head of referees for 8 years and finally became the head of referees himself. He has been performing his work successfully for the past seven years.

Jaka Šporn is aware of great responsibility which his work represents and points out that it is particularly important the kind of serious team he has. In Mojstrana in Rateče there is a team of ten to twelve people who regularly cooperate in the races while some individuals come from other towns

The race course referees head for the venue among the first. People need to be located around the course. The record sheet, which they receive, contains the number of gates and the name of the referee. As regards the World Cup races each referee is allowed to control three gates at the most while at the European Cup races, the referee is allowed to control up to four gates. In the event the competitor makes a mistake, this needs to be registered; the number of gates where the mistake has happened and the number of the competitor are written down. Furthermore, a drawing of the course the skier made needs to be sketched. At the end of each run, Jaka Šporn collects all the record sheets and submits them for inspection and at the same time remains in contact with the race director and the delegate. Sometimes – upon the request of a coach or team head – disqualification of a particular competitor needs to be investigated and it may happen that a referee needs to come for defence while the video recordings, which give evidence on how the skier passed the gate, are examined.

The referees need to have all qualifications for the referee and all of them are the members of the Alpine Ski Club Kranjska Gora. There still isn't a young generation of the referees on the horizon yet as Jaka Šporn puts it, it is pure luck that there are many parents of the children who are members of the Ski Club, and thus obliged to help out with the organisation of the competitions. He wishes to have somebody who would take over the post of the head of referees to whom he would pass all the knowledge and who would take over the post in the forthcoming years. And what is the rule of the referees? Competitor must never be indemnified!

We could easily say for Jaka Šporn that he is dedicated to the Vitranc Cup with his heart and soul. He does not regret any time he has spent at the races and is extremely happy of the success achieved by the Slovenian skiers among who is also his son Andrej.

# FIS SKI World Cup

2007/2008



COLMAR



SNOWTIME.COM

www.snowtime.com

infront  
SPORTS & MEDIA



ALPINE SKI  
CROSS-COUNTRY  
FREESTYLE  
SNOWBOARD

# FIS WORLD CUP GRAND FINALS

12-16  
MARZO  
2008

BORMID  
SANTA CATERINA VALFURVA  
VALMALENCO

[www.grandfinals2008.com](http://www.grandfinals2008.com)



**Steklarska**  **nova**  
ROGAŠKA SLATINA

## EKSKLUSIVNI DOBAVITELJ POKALOV ZA POKAL VITRANC

EXCLUSIVE OFFICIAL SUPPLIER OF WINNER'S CUPS FOR  
POKAL VITRANC

 **KRISTALIN**  
ROGAŠKA SLATINA



### INFORMACIJE / INFORMATION:

STEKLARSKA NOVA, D.O.O., ROGAŠKA SLATINA, STEKLARSKA ULICA 1, ROGAŠKA SLATINA, SLOVENIJA  
TEL: +386 (0) 3 818 20 37, FAX: +386 (0) 3 581 46 16  
E-MAIL: [INFO@STEKLARSKA-NOVA.SI](mailto:INFO@STEKLARSKA-NOVA.SI), INTERNET: [WWW.STEKLARSKA-NOVA.SI](http://WWW.STEKLARSKA-NOVA.SI)

»**Moj krst pod Vitrancem je bil skok iz helikopterja do ramen v sneg.**«

Okoli leta 1980 so prim. Antonia Lah, dr. med. prvič prosili za sodelovanje na mladinskem evropskem prvenstvu. Dejali so mu, naj s seboj prinese le zdravniško torbo in pride na prizorišče, ki je bilo takrat pri bencinskem servisu. »Stal boš v cilju, če se bo kateremu tekmovalcu na progi kaj zgodilo, ti ga bodo v iztek na pregled pripeljali gorski reševalci,« so bile besede, ki so Antona Lahu prepričale, da je privolil.



A potem je nenadoma padla odločitev, da mora zdravnik ob progo, kajti v žlebu do takratnega »Esa« je bilo ogromno padcev. Tudi na to je Anton Lah pristal, saj so mu obljudili, da ga bo v strmino peljal helikopter. Žal že pokojni pilot Hanželj ga je takrat potolažil, naj ne bo v skrbeh, češ da je ob progi pripravljen prostor za pristanek. A ko sta priletela do tja, mesto ni bilo dobro pripravljeno, pihal pa je močan veter. Pilot mu je razložil, da ne moreta pristati in da je treba skočiti iz helikopterja. Antona Lahu sicer ni takoj prepričal, a ko mu je pilot rekel »skoči, veter helikopter vleče dol«, je to nemudoma storil in pristal do ramen v snegu. To je bil njegov krst pod Vitrancem, ki bo za vedno ostal v spominu.

Anton Lah je nato čedalje pogosteje sodeloval pri izvedbi Pokala Vitranc. Zahteve FIS-a so namreč postajale vedno bolj jasne in predpisovale so, da mora biti na tekmovanju prisoten kirurg ali travmatolog.

Zdravniška ekipa je sprva vrsto let delala kar zunaj, na prostem, ob reševalnem vozilu. Hujših poškodb ni bilo veliko, saj jih slalom in veleslalom praviloma ne zahtevata. A vendarle izjemne vedno so! Še v času nizkih reševalnih avtomobilov si je ramo izpahnil Marc Girardelli. Anton Lah mu jo je uspešno naravnal kar na prostem, pred očmi javnosti in tako Marc kot njegov oče sta mu za vedno ostala hvaležna. A prav to je bil trenutek, ko se je začelo razmišljati o tem, da bi zdravniški službi omogočili boljše pogoje. Vsaš jotor, da bi poškodovane lahko umaknili z oči številnih radovednežev. Kot priložnost za rešitev te težave se je pod Poligonom kar sama od sebe ponujala RTV hiša. V njej so postopoma izpraznili skladišče in s pomočjo Matevža Podrekarja ter Organizacijskega komiteja Pokala Vitranc prostor preuredili v primerne za oskrbo. V njem so reflektorji, miza za oskrbo, aparati iz bolnišnice ... Najprej je bil Anton Lah na terenu skupaj z reševalci, čez nekaj let se jim je pridružila še medicinska sestra. Ker se je izkazalo, da na tekmo prihaja vedno več gledalcev in da je obremenitev za enega zdravnika prevelika, se je ekipi pridružil še en zdravnik, ki skrbi za občinstvo.

Odkar se Anton Lah službeno udeležuje tekem za Pokal Vitranc, se nihče od tekmovalcev ni resneje poškodoval, nihče ni bil v življenjski nevarnosti. Res je, da vsako leto kdo poišče pomoč, vendar gre za lažje poškodbe; prve ali druge stopnje po FIS-ovi lestvici.

Anton Lah si prizadeva za posodobitev infrastrukture na tekmovanjih in domisil se je univerzalnega medicinskega zabojnika za vse slovenske prireditve. V njem bi bila vsa potrebna medicinska oprema, bil pa bi tudi mobilen, tako da bi ga lahko prepeljali z enega na drugo prizorišče. Ideja je stara leto dni in bo moralna še dozoret. A to se lahko zgodi že kaj kmalu – le na prava, razumevajoča in odprta ušesa mora naleteti!

»**My debut under Vitranc was a jump from a helicopter into the snow reaching up to my shoulders**«

Around 1980 Anton Lah was asked to cooperate at the European Junior Championship for the first time. He was told to bring his medical bag and come to the venue which at that time took place behind the petrol station in Kranjska Gora. "You need to wait in the finishing area in the event something happens to the competitors on the race course and the mountain rescuers will bring the injured competitors to you", were the words which convinced Anton Lah to say yes.

Yet then a decision was made that the doctor needed to be present near the race course since many falls occurred in the channel leading to the then "Es". Anton Lah said yes also to that challenge since they promised him that a helicopter would take him to the sheer slope. The late pilot Hanželj comforted him not to worry as if the landing ground was prepared next to the race course. Yet when they flew to the place, it failed to be well prepared for the landing and a strong wind was blowing. The pilot explained Anton that they were unable to land and that he needed to jump out of the helicopter. Anton Lah was not immediately convinced but when the pilot said "jump, the wind is pulling the helicopter down", he immediately jumped and landed in snow reaching up to his shoulders. This was his debut under Vitranc which he will always remember.

Anton Lah started to cooperate in the realization of the Vitranc Cup more often. The requirements of the FIS became clearer and dictated that a surgeon or traumatologist needs to be present at all times during the competition.

The medical team used to work outside, in the open air, for many years, i.e. next to an ambulance. There were not many major injuries since slalom and giant slalom do not normally demand many serious injuries. Yet there are always exceptions! In time of low ambulances, Marc Girardelli dislocated his shoulder. Anton Lah successfully put his shoulder back into place outside in front of the eyes of public hence Marc and his father remain forever grateful to Anton. Yet that was the moment when they finally started thinking about providing better working conditions for the medical team; a tent to retreat from the eyes of inquisitive persons at least. The Radio and Television House was a solution to these problems. They gradually emptied the warehouse and succeeded in refurbishing the place to meet the needs with the help of Matevž Podrekar and the Organising Committee of the Vitranc Cup. The place offers appropriate lights, medical table, hospital devices and plenty more. At the beginning Anton Lah remained on the field together with the rescuers and he was joined by a nurse in a few years later. As it soon turned out, the competition was attended by more and more spectators and the burden of Anton's shoulders was too hard so another doctor joined the team who looks after the spectators.

Since Anton Lah started attending the competitions for the Vitranc Cup, none of the competitors has sustained any serious injuries and none of them has been facing a life threatening danger. It is true that each year a certain competitor seeks his help yet these are only minor injuries; first and second degree injuries on the FIS' scale.

Anton Lah has been striving to modernise the infrastructure at the competitions and he has thus come up with the universal trailer for all Slovenian events. The trailer would contain all necessary medical equipment, would be mobile and thus transportable from one venue to another. The idea is one year old and still needs to grow. However, this can happen very quickly – it only needs to be heard by the right, understanding and open ears!



## Predčasnik Novi Audi A4

Dostava, 100% finančna pomoč, 0% kamata do 60 mesecov



Dostigni povečavo v 9100 km: 5,5 - 9,2 l/100 km, CO<sub>2</sub>: 125 - 164 g/km (B4) / 164 - 174 g/km (B5)

Prednost je v tehniki [www.audi.com](http://www.audi.com)



AUDI



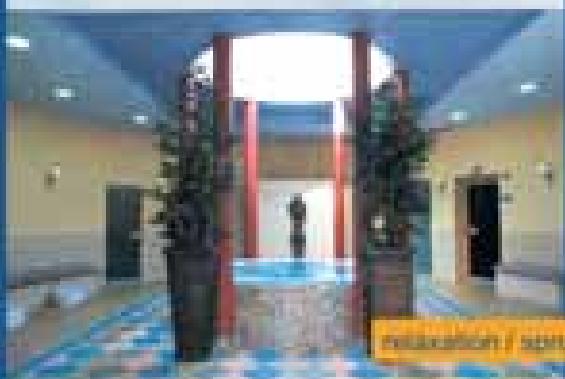
a Sandoz company

# Hotel Lek\*\*\*\*

## Kranjska Gora



accommodation / residence



relaxation / wellness



conferences / Congress tourism



entertainment / leisure



delight /ourmet



welcoming /spacious

Hotel Lek Kranjska Gora

Tel.: 00 386 (0)4 588 15 20 Faks: 00 386 (0)4 588 13 43

[www.hotel-lek.si](http://www.hotel-lek.si)

e-mail: [info@hotel-lek.si](mailto:info@hotel-lek.si)



**»Pokal Vitranc je zgodba, na katero smo vsi v Kranjski Gori lahko ponosni.«**

Zgodbo o Pokalu pozna od njenih samih začetkov, intenzivneje pa se je Jože Kotnik vanjo vključil leta 1991, ko je organizacijo tekmovanja prevzel Alpski smučarski klub. To je bil za klub velik izziv, saj je bilo treba na novo organizirati vse službe in množico prostovoljcev, a so se vztrajnost, pripadnost klubu in navdušenje bogato obrestovali. Tekmovanje se je obdržalo na koledarju in danes sodi v sam vrh tradicionalnih tekmovačišč v karavani svetovnega pokala, kar je prav gotovo velik uspeh za sam kraj.

Začel je pri promociji, izdelovanju biltena in celostne podobe ter propagandi. Jože Kotnik pravi, da se gospodarstvo nekdaj ni veliko vključevalo v potek tekmovanj. Vendar so bili to drugi časi! Danes tekmovanje pomeni predvsem promocijo gospodarstva, sklepanje poslovnih vezi, močne promocijske aktivnosti vodilnih podjetij. Ljudje se vedno bolj zavedajo, kaj organizacija tovrstne športne prireditve pomeni za slovensko gospodarstvo, za razvoj turizma v Zgornjesavski dolini.

Najbolj nevarno obdobje za Pokal Vitranc so bili v časi preoblikovanja podjetij, odsotnosti vsakršnih vlaganj, zastarele infrastrukture, hotelov ... ko bi tekmo samo zaradi slabe infrastrukture lahko izgubili.

V 17-ih letih je Jože Kotnik izjemno ponosen na dobro sodelovanje z novinarji, tako domačimi kot tujimi. Posebej rad se spomni žal že pokojnega Francija Pavšerja, ki je srčno in z veliko dobre volje pomagal pri zbiranju evidence tekmovanj in tako pripomogel, da so pri Alpskem smučarskem klubu Kranjska Gora izdelali arhiv vsega dogajanja pod Vitrancem. Z režiserjem Stanetom Škodlarjem so predstavitev Doline in vse Slovenije prek televizijskih ekranov ponesli v širni svet. Pri sodelovanju s televizijo je bil narejen pomemben korak pri trženju prireditve, saj televizijske pravice danes pomenijo pomemben delež dohodka organizatorjev tekmovanj.

Tudi tiskovno središče ni več to, kar je bilo, pravi Jože Kotnik. Včasih so imeli novinarji prostore za delo v Osnovni šoli Kranjska Gora, danes poročila s tekme v novinarske hiše posredujejo iz Hotela Kompas. Tam so jim na voljo vsa moderna tehnologija in odlični pogoji za delo. Pisalni stroji, ki so pred dvajsetimi leti odzvanjali dolgo v noč, so že zgodovina. Tehnologija komunikacij je neizmerno hitro napredovala, ravno tako pa so se spremenili tehniki smučanja, oprema, zavarovanja tekmovačiča ipd. Včasih se zdi, da gre vse kar prehitro mimo nas! Ni še tako daleč čas, pravi Jože Kotnik, ko smo dneve in noči zrli v nebo, ali bo zapadlo kaj snega, ali ga bo dovolj za tekmo, ali bo preparacija vzdržala; pa skrbi zaradi prečkanja meje – ali bodo obmejni organi pustili neoviran prehod za gledalce, ali bodo na meji zastoji in slabia volja. Še posebno v letih, ko je zmagoval Alberto Tomba, je bila v

Kranjski Gori prava evforija! Za celo knjigo bi se nabralo spominov in vtisov, prečutih noči, zrahljanih živcev ... O vsem tem bi vedeli veliko povedati tudi ljudje, ki so dolga leta sodelovali v organizaciji Pokala Vitranc.

Z izjemnim spoštovanjem se Jože Kotnik spominja prijatelja in zagrizenega športnega navdušenca, »očeta Pokala«, kot mu pravi, Vojteha Budineka. Medtem ko je bil Kotnik še župan Občine Kranjska Gora, sta z Budinekom in sodelavci poskušala uresničiti idejo o organizaciji Olimpijskih iger treh dežel leta 2006. Takrat je velik problem predstavljala meja, ki danes, v letu 2008, ne obstaja več. Igre za leto 2006 je dobil Torino, vendar je Jože Kotnik še vedno prepričan, da bi bila v Sloveniji organizacija boljša. Meni, da bi projekt zaradi izkušenj, ki so jih pridobili pri organizaciji Pokala Vitranc, prav gotovo bolje izpeljali. Vojteha Budineka se organizatorji vsako leto spomnijo in na njegov grob v domači Kranjski Gori položijo venec. S tem želijo pokazati, kako pomembno vlogo je odigral pri izvedbi vrhunskih smučarskih tekmovanj pod Vitrancem in kako velik, neizbrisni pečat je zapustil Zgornjesavski dolini.

Jože Kotnik je ponosen, da je iz majhnega kluba zrasel močan temelj smučanja v Kranjski Gori. Sam je vodil tudi gradnjo nove stavbe kluba, v kateri so dobri pogoji za delo in prostor za druženje. Klub vzgaja izjemne tekmovalce, ki na največjih tekmovanjih dosegajo lepe uvrstitve. Posebej poudarja, kako pomembno je vlaganje v mlade športnike. Tekmovanje za Pokal Vitranc se prireja zaradi mladih; ves zaslužek se vrne športu, vzgoji in izobraževanju perspektivnih smučarjev. In tu je prava vrednost Pokala, da poleg odlično organizirane prireditve tudi Alpski smučarski klub sodi med najbolje organizirane klube v Sloveniji. Seveda pa vsem najbolj zaigra srce, ko na vitrancih strminah zmagujejo domači smučarji – člani kranjskogorskega kluba in vsi ostali člani slovenske reprezentance. Takrat je ves trud organizatorjev v trenutku poplačan.

Po končanem županovanju je Jože Kotnik pri Pokalu Vitranc prevzel vodenje protokola. Od vseh visokih gostov so se pod Vitrancem, kot pravi, vedno najbolj razveselili nekdanjega predsednika republike Milana Kučana, ki je velik športni navdušenec. Ponosni so tudi, da so gostili predsednika Mednarodnega olimpijskega komiteja Jacquesa Roggeja. Na tribunah so vedno žeeli gostiti ljudi, ki imajo radi šport in tako bo tudi v prihodnjem.

Največja zahvala za odlično izpeljana tekmovanja pa gre ljudem, prostovoljcem, ki vsako leto pomagajo pri organizaciji. Največ jim pomeni prijateljstvo, ki se je stekalo prav na belih strminah Poligona v Podkorenju. Dan jim polepša pogled na mladi smučarski rod, ki se kali in ki bo nekoč uspešno zastopal barve Alpskega smučarskega kluba Kranjska Gora in vse Slovenije.



### »The Vitranc Cup is a story people in Kranjska Gora are proud of«

He knows the story of Vitranc Cup from its very beginnings while he has been more intensively involved in the story since 1991 when the Alpine Ski Club took over the competition. That was a great challenge for the Club since all services and a group of volunteers needed to be organised yet stamina, dedication to the Club and enthusiasm have brought a return. The competition has remained on the calendar and today belongs among the top traditional venues in the caravan of the World Cup which is undoubtedly a great success for the town.

He began by working on the promotion, bulletin preparation and comprehensive image as well as advertising. Jože Kotnik says that the economy failed to take active part in the competition organisation in the past. Yet times have changed! Today the competition represents the promotion of the economy in particularly, an opportunity for networking as well as a possibility to perform strong promotional activities by the leading enterprises. People are becoming aware of what the organisation of such sports event means for the Slovenian economy and tourism development in the Upper-Sava valley. The most dangerous period for the Vitranc Cup were the times of enterprise restructuring, lack of any investments, obsolete infrastructure and hotels and suchlike when the competition could have been lost due to poor infrastructure.

For the past 17 years, Jože Kotnik has been extremely proud of excellent cooperation with the journalists, not only national but also foreign. He particularly likes to remember unfortunately already deceased Franci Pavšer who helped with collecting records of the competition with all his heart and a lot of enthusiasm and thus contributed that the Alpine Ski Club Kranjska Gora succeeded in making the archive of all happenings under Vitranc. Together with the film director Stane Škodlar they carried the presentation of the Valley and the entire Slovenia via television screens into the wide world. In cooperation with the television an important step in marketing the event was made since today the broadcasting rights mean an important portion of the revenues of the competition organisers.

Even the press centre is not what it used to be any more, says Jože Kotnik. In the past the journalists had their headquarters in the Kranjska Gora Elementary School while today all reports on the competition are sent from the Kompas Hotel. The new press centre offers all state-of-the-art technology and excellent conditions for work. Typewriters which used to clatter late into the night in the past are today only a memory of the past. Communication technology has advanced rapidly and the skiing technique, equipment, and race venue protection have also changed a great deal. Sometimes it seems that everything goes past us too fast! It wasn't so long ago, says Jože Kotnik, when we were looking into the sky days and nights wondering whether there would be enough snow for the race, whether the preparation of the race course would hold out; and the worries about crossing the border – would the border authorities allow unimpeded crossing for the spectators, would there be any delays and bad temper at the border crossings? In particularly when

Alberto Tomba was winning the races, we were experiencing great euphoria in Kranjska Gora! There are enough memories and impressions, sleepless nights, shattered nerves for the entire book. People who have cooperated in the organisation of the Vitranc Cup for many years would also have a lot to tell about all these.

With immense respect is Jože Kotnik also reminiscing of his friend and enthusiastic sports fan, "the father of Vitranc Cup", as he puts it, Vojteh Budinek. While Kotnik was still the Mayor of Kranjska Gora, he and Budinek with colleagues tried to accomplish the idea on the organisation of the Olympic Games of three countries in 2006. At that time the border represented an immense obstacle yet today in 2008 the said problem does not exist any more. In 2006 the Games were won by Turin yet Jože Kotnik is still convinced that the organisation in Slovenia would have been better. He believes that the project would have been implemented better due to all experiences that they have achieved at the organisation of the Vitranc Cup. Vojteh Budinek is remembered by the organisers every year when they lay a wreath on his grave in hometown Kranjska Gora at the time of Vitranc Cup. By doing so, they wish to demonstrate just how important Vojteh Budinek actually was in realizing the top-class skiing competitions under Vitranc and how great, indelible sign he left to the Upper-Sava valley.

Jože Kotnik is proud to highlight the development of the once small Club into a strong foundation of skiing in Kranjska Gora. He supervised also the construction of the Club's new building in which there are good conditions for work and place for socialising. The Club is raising excellent competitors who constantly win good results at the major competitions. He particularly emphasises the importance of investing into young sportspersons. The competition for the Vitranc Cup is organised for the young generation; the entire earnings is returned to sport, education and trainings of perspective skiers. And this is most definitely the real value of the Cup, i.e. beside well organised event; the Alpine Ski Club also belongs among the best organised clubs in Slovenia. His heart leaps with joy when Slovenian skiers – the members of the Club from Kranjska Gora and all the other members of the Slovenian national team – win on the Vitranc's slopes. When that happens all the efforts of the organisers are repaid.

After leaving his duty as the Mayor of Kranjska Gora, Jože Kotnik took over the protocol of the Vitranc Cup. Among many esteemed guests under Vitranc, they were particularly happy to welcome the former President of the Republic of Slovenian, Mr Milan Kučan, who is a great sports fan, says Jože. They are also proud to have welcomed the President of the International Olympic Committee, Mr Jacques Rogge. They have always wanted to host people who love sport and it shall remain so in the future.

The greatest thanks for well organised competitions goes to all people, volunteers, who help with the organisation of the competition year-on-year. They particularly cherish the friendship which grew on the white slopes of the "Poligon" in Podkoren. Their day becomes more promising by looking at the young skiing generation which is now growing and shall some day represent the Alpine Ski Club Kranjska Gora and the entire Slovenia.



# SPORTS ACTION AT ITS BEST

Putting our clients in front, on screen, in the spotlight of attention, before the right target audience - Infront Sports & Media has a reputation for delivering what it promises. The company is dedicated to achieving market leadership in its chosen fields.

Infront, based in Zug, Switzerland, is an experienced international sports marketing company with a capacity for innovation that is helping to transform the industry.

The group looks after a superb range of prestigious international sports properties and is recognised for its innovative marketing skills and service offerings. Infront has been expanding rapidly, both organically and through strategic acquisition, to create a full service agency. It now has 400 employees across 24 offices in 11 countries: Austria, Finland, France, Germany, Italy, Norway, Sweden, China, Singapore, South Africa and the Infront Group headquarters in Switzerland.

While Infront's core business continues to be the sale and distribution of media and marketing rights for major winter and summer sports events as well as sports properties in Asia, it also provides specialist expertise in service areas including a complete hospitality solution through Walsh's Event Hospitality and management of ticketing through a partnership with Ticket corner. Infront has further developed its new media production capabilities, through the creation of Infront Advanced Media Solutions, delivering coverage of client sports through new and digital media of all kinds.

In front of the action, in front of the world.

**infront**  
SPORTS & MEDIA

 COLMAR

SPONSOR FIS ALPINE SKI WORLD CUP - KRAJNSKA GORA

COLMAR for motion

# Milka

MILKA MARCIPAN  
Nežní okus marcipánu.



Milka. Nejlepší čokoláda.





Drink nature. Experience  
pleasure. **Rauch.**



sich braucht  
eine RAUCH.



# PRED ODHODOM V TUJINO - NA TRIGLAV



## PRVI ZARES CELOVIT PAKET TURISTIČNEGA ZAVAROVANJA ZA KRITJE V TUJINI, KOT GA ŠE NI BILO.

Ste se že kdaj vprašali, kaj vse vas lahko doleti na potovanju ali poletnicah v tujini? Takega vprašanja si ne zastavljajte več. Sklenite turistično zavarovanje zase in za družinske člane in vsi vaši koraki v tujini bodo brezskrbnejši in varnejši, saj paketi v treh različnih kombinacijah vključujejo: zdravstveno zavarovanje

z asistenco; zavarovanje bolnišničnega dne, nezgodne smrti, odgovornosti, pravne zaščite, prtljage, prekinitve potovanja, zlorabe plačilnih in kreditnih kartic ter stroškov izdelave novih osebnih dokumentov.

Zavarovanje lahko sklenete tudi na [www.triglav.si/skleni](http://www.triglav.si/skleni).

TURISTIČNO ZAVAROVANJE



triglav

ZAVAROVANJAVA TRIGLAV, d.o.o.

MOBILNA: 060 555 555  
(+ 060 555 555)



Najem mobilnih wc kabin  
in sanitarnih prikolic



Najem in prodaja bivalnih, skladističnih in sanitarnih enot



Oprema za vodovod in kanalizacijo



Sanvi - sanitarno napajalni vozil



Komunalna in urbana oprema



# The *active life* apartments and hotel

## Kranjska Gora



## ROŽLE GYM

Kranjska Gora, Slovenia

Tičarjeva 14  
4280 Kranjska Gora  
T: +386(0)4 58 81 374  
T: +386 10/31 626 504  
E: +386(0)4 58 81 273  
E: info@rozle.si  
[www.rozle.si](http://www.rozle.si)

## Apartments Rožle

- located in the centre of Kranjska Gora
- apartments of various sizes
- furnished with kitchen, bathroom
- cable-TV, telephone
- wireless internet
- available: sauna, Jacuzzi and children's



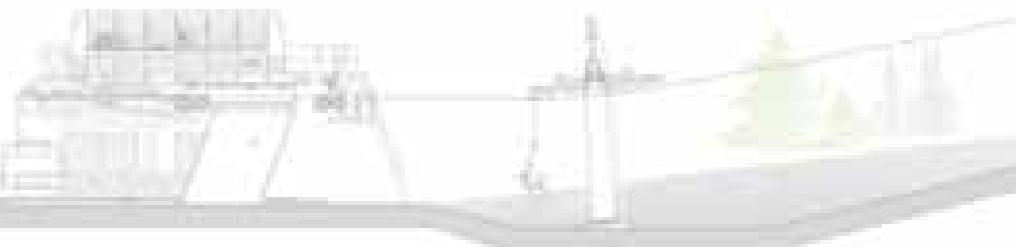
## Hotel Villa Triglav

- luxury hotel located near Lake Bohinj
- rooms of various sizes - luxury furnished
- cable-TV, telephone
- wireless internet
- available: sauna, pool, massage pool, fitness room, Congress Hall and children's





REKREACIJSKO  
TURISTIČNI  
CENTER  
**ŽIČNICE**  
KRANJSKA GORA



## Nova štirisedežnica Kekec 2007/2008

dolžina: 730 m

Zgornja postaja: 996 m / Spodnja postaja: 813 m

Višinska razlika: 183 m

Hitrost: 2,60m/s

Število prevozov: 2.016 oseb/h

Rekreacijsko turistični center  
Žičnice Kranjska Gora d.d.

Borovška cesta 103a  
4280 Kranjska Gora

tel.: 00 386 4 580 94 00  
fax: 00 386 4 580 94 10  
e-mail: [info@kr-gora.si](mailto:info@kr-gora.si)  
[www.kr-gora.si](http://www.kr-gora.si)

1 : 00 . 11

+ 0 . 00

+ 0 . 07

+ 1 . 18

+ 1 . 47

+ 1 . 50

+ 2 . 12

KRAN



TIMING  
MOJSTRANA

## 46. Pokal Vitranc - žreb štartnih številk za slalom in X-plozija zabave





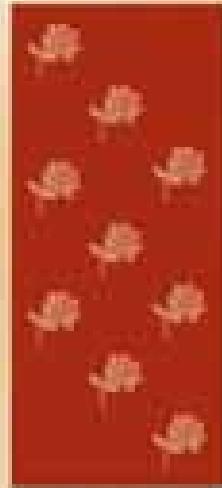
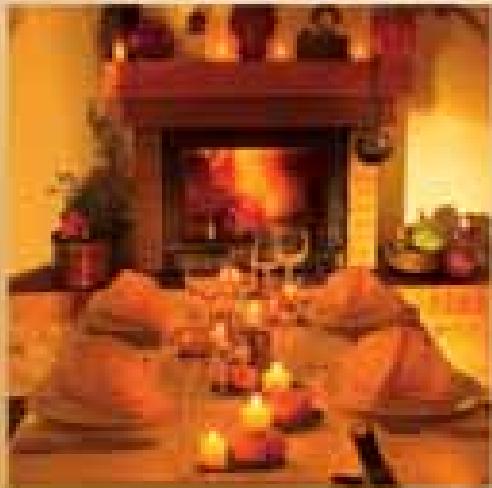
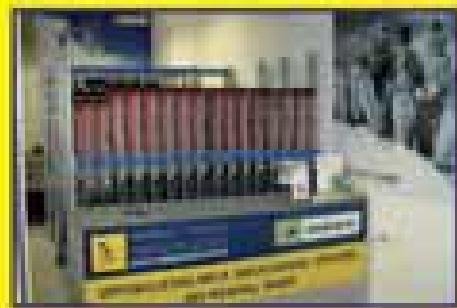
TRAVEL AGENCY & REAL ESTATE  
KRAJNSKA GORA - SLOVENIA

Skipass Travel d.o.o.  
Borovška 95  
SI-4280 Kranjska Gora  
tel.: +386 4 589 10 00, fax: +386 4 589 10 14  
e-mail: skipass-travel@q-kabel.si, www.skipasstravel.si



### SKIPASS TRAVEL KRAJNSKA GORA

Borovška 95, 4280 Kranjska Gora  
tel.: +386 4 589 10 00, fax: +386 4 589 10 14  
e-mail: skipass-travel@q-kabel.si, www.skipasstravel.si



### V smrtni Julijski Alpi

v smrtni Kranjska Gora  
vse priljubljeni domači hotel  
**HOTEL KOTNIK**  
širok, prijeten, vstop je všeč.



Julian Alps  
in the center of Kranjska Gora  
which is a Family Hotel  
rest, relax, with all facilities  
which make for your visit.



# Kotnik

HOTEL · RESTAURANT · PIZZERIA

Kranjska Gora

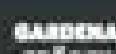
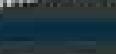
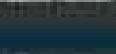
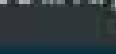
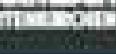
Borovška cesta 79  
SI-4280 Kranjska Gora  
Slovenia

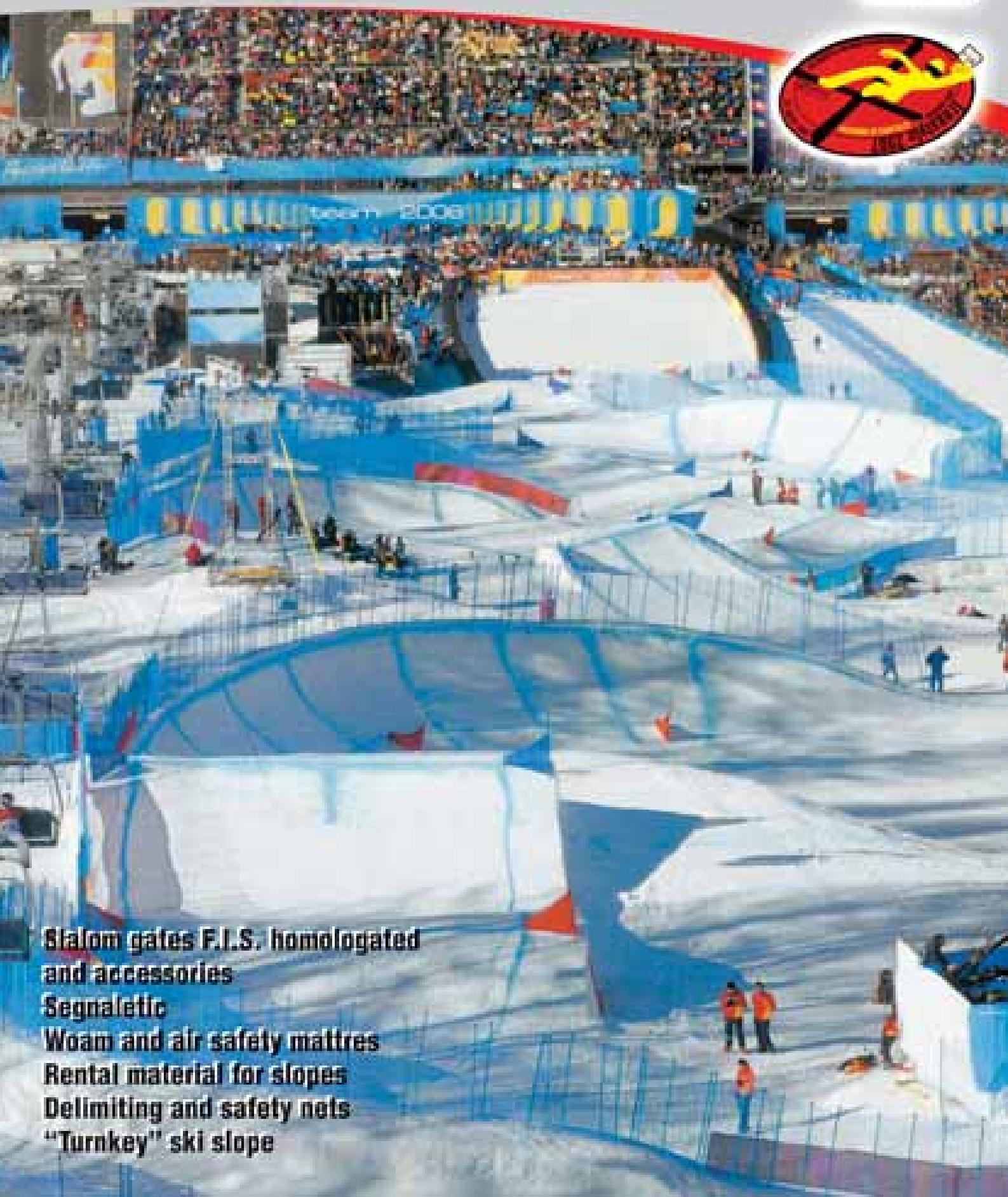
+386 4 589 10 00  
+386 4 589 10 14  
+386 4 589 41 573 999

hoteli@kotnik.si  
www.kotnik.si  
www.kotnik.si

www.kotnik.si



	26.11. - 23.12.07 (MEN) 01.12. - 08.12.07 (LADIES) Lake Louise - Canada		
	15.12. - 16.12.07 (LADIES) 02.02. - 03.02.08 (MEN) Val d'Isère - France		
	14.12. - 15.12.07 (LADIES) Garmisch-Partenkirchen Germany		
	16.12.07 - 19.12.07 (MEN) Alta Badia Italy		
	07.01. - 08.01.08 (MEN) Adelboden Switzerland		
	13.01. - 13.01.08 (MEN) Wengen Switzerland		
	12.01. - 13.01.08 (LADIES) Maribor Slovenia		
	19.01. - 20.01.08 (MEN) Kitzbühel Austria		
	19.01. - 20.01.08 (LADIES) Costa di Ampezzo Italy		
	22.01.08 (MEN) Schladming Austria		
	09.02. - 10.02.08 (MEN) Garmisch-Partenkirchen Germany		
	01.03. - 02.03.08 (MEN) Kvitfjell Norway		
	08.03. - 09.03.08 (MEN) Kranjska Gora Slovenia		



**Slalom gates F.I.S. homologated  
and accessories**

**Segnalettic**

**Woam and air safety matts**

**Rental material for slopes**

**Delimiting and safety nets**

**"Turnkey" ski slope**



# *Alpska smučarska reprezentanca*



**Hervis**

**hit**  
univerzitet fun

**NLB**

**PETROL**

**Telekom**



**[www.sloski.si](http://www.sloski.si)**



EVROSAD



[www.evrosad.si](http://www.evrosad.si)

GROUP EVROSAD, PO BOX 95, 6270 PRŠKEL, SLOVENIA, T: +386 7 49 04 100, F: +386 7 49 04 140, E: [info@evrosad.si](mailto:info@evrosad.si)

# Nikon Professional Services

## na Pokalu Vitranc 2008

Leta 1974 je Nikon ustanovil prvi oddelok Nikon Professional Services (NPS) za podporo profesionalnim fotografom. Postavitev oddelka NPS je, da zagotovi vse potrebno, da se profesionalni fotograf lahko neobremenjejšo in v popolnosti posvetuje svojemu delu - ustvarjanju vrhunskih fotografij, beleženju neponovljivih trenutkov, dokumentiranju časa in prostora.

Nikon je z odprtjem svoje podprtne pahme v Ljubljani januarja 2007 spredel NPS storitve za milionske profesionalne fotografje. Le te obsegajo: popravilo v največ 48 urah, brezplačne nadomestne aparate, brezplačne preglede in čiščenje zanarjenih fotoaparatorjev, objektivov in bliščic, brezplačno čiščenje senzorja, preizkusne aparate in druge opreme. Storitve so na voljo tako v Nikonovih servisnih centrih v Sloveniji, Avstriji, Nemčiji in Nizozemski. Član NPS 3-krat letno brezplačno prejme revijo Nikon Pro, ki je skoraj obvezna literatura evropskih profesionalnih fotografov.

Dogajanje na strmini Kranjske Gore bo letos še posebej dobro zabeleženo, saj sta organizator OK Pokal Vitranc in podjetje Nikon sklenila sodelovanje za profesionalno fotografinjanje vseh tekmovalnih in spremjevalnih dogodkov, povezanih s Pokalom Vitranc.

Ka Pokalu Vitranc po prvičem Nikonov oddelok Nikon Professional Services (NPS) za profesionalne fotografje, ki bo vsem akreditiranim fotografom in novinarjem omogočil:

- tehnična podpora, svetovanje in hitro servisiranje Nikon profesionalne opreme
- izposaja in preizkus Nikonovih vrhunskih profesionalnih fotoaparatorjev in objektivov
- na voljo bo nekaj dresov vrhunskih fotoaparatorjev Nikon D3 in D300 in najnovejši objektivi za profesionalne fotografje.

Oko 200 predstavnikov medijev bo imelo prilnost leviti najlepše slike spektakla v Kranjski gori z izbrano Nikonovo opremo. Pokal Vitranc je novi primer Nikonove zaveze, da bo kot fotografski specjalist v prihodnje s svojo prisotnostjo podprt največje slovenske športne dogode.

Več informacij na:  
<http://nps.nikon.si>



# Nikon Professional Services

## at Vitranc Cup 2008

In 1974, Nikon established their first Nikon Professional Services (NPS) department to support the professional photographers. The mission of NPS department is making it possible for the professional photographers to be able to devote themselves fully and unconcerned to their work – creating top photos, recording unpredictable moments, documenting time and space.

Opening a support office in Ljubljana in January 2007, Nikon has started providing NPS services to Nikon's professional photographers. These services include: repair in no longer than 48 hours, replacement cameras free of charge, free inspections and cleaning of camera bodies, lenses and speedlights, free sensor cleaning, test cameras and other equipment. The services are available in Nikon's service centres in Slovenia, Austria, Germany and Netherlands. The NPS members also get three free editions per year of *Nikon Pro* magazine, a mandatory read for European professional photographers.

This year, the happening on Kranjska Gora slopes will be especially well recorded, as the organizer OK Vitranc Cup and Nikon have established cooperation on professional photography services for all major and accompanying events, related to the Vitranc Cup.

Nikon Professional Services (NPS) department will be there for professional photographers of the Vitranc Cup, providing the following services to all accredited photographers and journalists:

- technical support, consulting and quick servicing of Nikon professional equipment
- rental and testing of Nikon's top professional cameras and lenses
- lens of top Nikon D3 and D300 cameras and the latest lenses for professional photographers will be available.

About 200 representatives of media will have the opportunity to catch the finest moments of Kranjska Gora spectacle using selected Nikon equipment. The Pokal Vitranc will be the new realization of Nikon's promise to support the major Slovenian sport events with its presence as a photography specialist.

For more information visit:  
<http://nps.nikon.si>





## PLAY GOLF IN AN ENCHANTING SETTING

*Bled, the Slovenian Alpine pearl, is famous for its excellent golf course. The King's Course (18 holes), which was built in 1937, and the Lake Course (9 holes) boast fairytale views across the surrounding mountain peaks. In addition to the beautiful setting and fresh air, golfers are drawn to Bled by the rich offer of Sava Hoteli Bled. The Grand Hotel Toplice, Vila Bled, Golf Hotel and Park Hotel are renowned for their comfort, as well as rich relaxation and culinary offers.*



Lake Bled



Grand Hotel Toplice ★★★★



Vila Bled Hotel ★★★★



Golf Hotel ★★★★ Ziva Wellness Centre



SAVA HOTELS & RESORTS

Sava Hoteli Bled, Bled, Slovenia  
Tel.: +386 4 579 16 00, Fax: +386 4 579 16 02  
e-mail: info@hotelibled.com, www.hotelibled.com

Bled Golf Course, Bled, Slovenia  
Tel.: +386 4 537 77 11, Fax: +386 4 537 77 22  
e-mail: golfcourses@hotelibled.com, www.golftbled.com

  
**SAVA HOTELI BLED**  
SAVA HOTELS & RESORTS

*Union*



Nezamenljiv.

1864

MINISTER ZA ZDRAVJE OPOZARJA:  
PREKOMERNO PITJE ALKOHOLA ŠKODUJE ZDRAVJU!

# X-PLOZIJA ZABAVE

Kranjska Gora  
8. marec 2008

Atomik Harmonik  
Omar Naber & Kareem  
Šank Rock  
Slo Music Ski Team Band

## Magnifico

VSTOPNINE NI!  
[www.hit.si/xplozija](http://www.hit.si/xplozija)

Glavna nagrada Binga:  
Audi A3 Sportback



POKAL VITRANC  
FIS-SKI WORLD CUP  
KRAJNSKA GORA  
8.-9. marec 2008

**hit**  
universe of fun

  
**AUDI**

  
**Milka**



**NOKIA**

The essentials of imaging

KONICA MINOLTA

Še vedno verjamete, da je eno  
orodje dovolj za zmago?

Da konica minolta tako uspeva?

Da konica minolta je vodilna podjetja v

črnih tiskalnikov in kopališč v Evropi?

Da konica minolta ima vse, kar je potrebno za uspešno igro?

Da konica minolta igrači igrajo v ključnih položajih?

KONICA MINOLTA

DA KONICA MINOLTA PREDSTAVLJA VSE, CO JE POTREBNO ZA ZMAGO.

NITROST  
VARNOST  
KVALITETA  
POVEZljIVOST  
UČINKOVITOST

bizhub  
C200 C250 C280



Konica Minolta. Orodja za zmago!

[www.konicaminolta.si](http://www.konicaminolta.si)



[www.expo-biro.si](http://www.expo-biro.si)

tel. +386 460 54 00 • e-pošta: info@expo-biro.si



## prestori enkratnih dogodkov

when you need a temporary venue

## montažne dvorane in šotori za:

- sejme
- poslovne dogodke
- kulturne in športne prireditve

## skladiščni šotori

**EXPO  
BIRO**

big tents and party tents for:

- fairs
- business events
- cultural and sporting events

storage tents

ZAUPOJNAM

FESTIVAL  
**LEN**

MERKUR

**HIT**

**MTV**

**TV**

**TV**

**TVCA**

**SAJAM**

**TV**

**TV**

**Telekom**

**Kotinska**

**PEUGEOT**

**SIEMENS**

**Microsoft**

UEFA  
CHAMPIONS  
LEAGUE

**Olympic**

**F1**

**Monaco**



# *Tiskarna knjigoveznica Radovljica, d.o.o.*

- grafična priprava
- tisk
- dodelava



Ljubljanska cesta 56, 4240 Radovljica  
Tel.: 04 537 18 11  
Faks: 04 537 18 22  
E-pošta: [info@tiskarna-radovljica.si](mailto:info@tiskarna-radovljica.si)

# From vision to international success

## Hypo Group Alpe Adria



Give your dreams a chance.

**Hypo Group Alpe Adria**

Austria • Bulgaria • Germany • Italy • Liechtenstein • Slovenia • Macedonia • Bosnia and Herzegovina • Croatia • Montenegro • Serbia • Hungary • Ukraine

[www.hypo-alpe-adria.com](http://www.hypo-alpe-adria.com)



**HYPO GROUP**  
ALPE ADRIA



# Dobrodošli v vesolje zabave!

V skupini Hit ustvarjamo svojevrstno vesolje storitev, ki je našim gostom v zabavo, nam pa v ponori in nenehen izraz. S svojimi igralničko-zabavilnimi centri in podobnimi kapacitetami v turističnih srediliščih sedimo med največje evropske ponudnike zabave.

Penta Park, Austria, Kvarner in drugi centri igre in zabave in veriga Hit Stars so namenjeni problemu, ki bi izdelal moj voščekan občutiti z novimi doživetji. Načr pričetek je potreben, ker naš ponudnik v vseh temeljnih igralničkih poslobitvah v mnogih uvedljivih premočega predstavlja večer ob ogli na seboj, glasbu, plesu, izjemne kulturne in poslovne, zato pa dolgoroki v hotelih najboljšega kakovostnega iskrenja.

Lant, Grand Hotel Pivana, Kompozit in drugi hotelli v Kranjski Gori ter Mariboru v Črni gori pa so namenjeni gostom, ki želijo v kompaktni prostorji doživeti predvsem izkušnje v množici načinov tem ne razvajati. Veriga Hit Medileys zara temeljuje na izvratni turistični lokaciji, bogati doživetji, ponujeni uveljavljenemu in edinstvenim športom, oddihom trutnem, predvsem pa udeležbi hotelov.